



HONGKONG YOUTH OUTREACH GIRLS

BOYS
SCHOOLS

HOP
DANCE
MUSIC
HIP HOP

HANG

CRISIS
TEAM
OUTREACHING

YEAR
REPORT

STUDIES
YOUTH
CITY

SOCIAL
WORKS

PSYCHOLOGICAL
CHALLENGE

PRODUCTION
BAND
SHOW
ARTS

02-6002
ADVENTURE

CENTER
INSTITUTE

年 YEAR 報 REPORT # 2009-2011

目錄 Contents

贊助人獻辭	Patron's Message	2
會長的話	President's Message	3
總幹事報告	Executive Director's Report	7
大事回顧	Review	13
我們的服務 Our Services		
深宵外展隊	All-Night Outreaching Team	17
蒲吧	The Hang Out	24
	AS Production	27
城市之峰 – 專業歷奇	City Challenge – Adventure Professionals	31
嘻哈學校	School of Hip Hop	33
男/女危機介入中心	Crisis Centers for Boys / Girls	36
男/女自立堂	Transitional Housing for Boys / Girls	40
香港青年學研究中心	Hong Kong Institute of Youth Studies	44
清聆心理服務	Concorde Psychological Services	46
協青就業服務	Youth Employment Start – Up Program	47
客戶服務部	Customer Services	48
執行委員會簡介	Introduction to Executive Committee	49
財政報告	Financial Report	51
鳴謝	Acknowledgements	60
協青社架構圖	Youth Outreach Organization Chart	64
支持我們	Support Us	65

贊助人獻辭 Patron's Message

協青社成立於 1991 年，一直致力促進青少年健康成長，成為積極進取、努力回饋社會的良好公民。



二十年來，協青社不斷開拓創新，因應青少年的轉變需要提供多元服務。協青社為青少年提供臨時棲身之所，由社工給予專業輔導，協助青少年處理情緒及行為問題，與家人重建和洽關係並融入社會，重過正常生活。

協青社的深宵外展隊和危機介入服務，保護青少年免受不良分子影響。其他體能和興趣訓練活動則讓青少年發揮所長，提升自信，並把興趣發展成為職業，達到自力更生、貢獻社會的目標。

際此 20 周年紀慶，我衷心感謝協青社全體職員、社工和義工多年來全心全意扶助青少年，讓他們在關愛、支持和鼓勵中成長。祝願協青社百尺竿頭，更進一步。



行政長官夫人
曾鮑笑薇

Established in 1991, Youth Outreach is dedicated to helping youngsters grow up healthily and play a positive and contributing role in society.

Over the past two decades, Youth Outreach has been innovative in providing diversified services to meet the changing needs of youngsters. In addition to temporary accommodation, Youth Outreach offers professional counseling to help youngsters deal with emotional and behavioural problems, as well as paving the way for them to rejoin their families and re-integrate into the community.

Through its all-night outreach team, Youth Outreach connects with young runaways and victims of family strife. Its crisis intervention service protects them from the influence of undesirable elements. It also provides physical and recreational training to develop youngsters' talents and improve their self-confidence, and to channel their energies towards possible careers or other constructive causes.

On this special occasion of its 20th anniversary, I would like to extend my heartfelt gratitude to all Youth Outreach staff, social workers and volunteers for the total commitment, love and care, support and encouragement they give to our youngsters. I wish Youth Outreach every success in its future endeavours.

A handwritten signature in black ink, reading "Selina Tsang".

Mrs. Selina Tsang
Wife of the Chief Executive

活在奇蹟中的街童

在協青社工作踏入二十年之際，副總幹事Ben(陳達湘)，與同工提出了多項未來發展藍圖。

「我們希望成立年青人電台，讓年青人分享與發表意見之餘，也可學習電台/媒體的運作。」

「要精進現時中心年青人的音樂、影音製作及舞蹈訓練。希望有這方面興趣的青人有一技之長，甚至可以發展成自負盈虧的影音製作公司。」

「繼續在學校推行全面的歷奇輔導，生活技巧訓練及講座。以增加學生的抗逆能力，遠離毒品。」



熟悉邊緣青少年工作的我，深深體會這類計劃對年青人的重要。在傳統學校有困難的青少年，往往能透過歷奇/藝術/生活體驗，脫穎而出，肯定自我，找到日後發展方向。但可惜的是，協青社的營運一向捉襟見肘，像「蒲吧」今年亦因經費不足，從二十四小時服務減至九小時。在這種情況下，這些重要的項目發展經費從何而來？

Peter(李文烈神父)和David(岑大衛)分別在1991年及1992年成立危機介入及邊緣青少年深宵外展服務。這在當時的青少年服務裡絕對是個嶄新的嘗試。在缺乏資源下，首個會址是在棄置的旺角業餘舞廳內。為尋覓租金廉宜又合適的地方，會址一遷再遷，由旺角遷至港島東區；至沙田；至觀塘；至西灣河……。

二十年前在舊舞廳會址的同工，那有想到今天可以在協青社賽馬會大樓工作；那有想到協青早期的外展服務會發展至現時多元化的綜合服務：有青少年活動的「蒲吧」；有危機介入及住宿服務，並兼顧受感化令的青人；更有不同的歷奇、音樂、舞蹈訓練；亦設有青年學研究中心…。協青社過去營運，走一步，算一步，有如“街童”的生活方式，這二十年是如何走過來的？

這一切一切，對上任副總幹事David來說都是神蹟。在九十年代初期，他們希望有無線電話，方便與青年人隨時聯絡。當時無線電話是十分昂貴的。但在他們需要時，竟出奇地獲得捐助。當他們需要貨車作深宵的外展工作時，也有熱心人捐出貨車。甚至其後在Peter跟前任會長M.Y.(溫文儀)和Francis(黃紀文)的帶領下，奇蹟地找到會址，在2005年建立協青社賽馬會大樓。

真的，協青社的際遇給我的印象有如「活在奇蹟裡的街童」。但在奇蹟背後，Peter、David、Ben、Florence(連詠茵)、Lawrence(謝貞元)、Ted(譚仲凱)、Winnie(周巍屹)等同工對年青人的熱誠與關懷，更是令人感動。

會長的話

President's Message

Ben曾對我說，有一次他接到一位家長的投訴，說接待處的年青同工沒禮貌，說粗話。這年青人從前是黑社會大哥，好不容易地接受同工勸導，願意參與前台工作。他見Ben時已垂頭喪氣，知道自己犯錯，以為Ben會責罵他，但Ben平心靜氣對他說：「若你已知錯，請繼續用心在前台工作。」Ben深知這年青人是在被責罵中成長，若能用這機會不再批評，而是正面鼓勵他自省，這樣才能增加他改變的動力。

David在退休前捐贈三台昂貴的鋼琴，擺放在不同的宿舍給年青人使用。同事對他說，你給他們這樣貴的東西，不到兩星期便會給他們毀壞。但奇蹟地在三年後，鋼琴仍「健在」。而沒有受過音樂訓練的青年人對鋼琴亦產生了興趣，久而久之也能彈得一些小調。似乎住在協青的青年人在得到同工的信任、關懷和細心輔導後，往往能重拾信心，再創出自我天地。

協青社的宗旨是讓年青人“feel lovable and capable”（覺得是被愛和有能力的），從而建立自信，找出自己的方向。這一套理念對於幫助自覺一無是處，一向活在挫敗中的邊緣青少年至為重要。他們在家庭、學校、社會裏失敗，往往在黑社會裏找到成功感及認同。如要防止他們誤入歧途，泥足深陷，就要一如Peter說：「屋企唔要，學校唔要，協青社就要。」

Peter邀請我當主席時，希望我可以加強服務的專業發展，給予同事適當的培訓。但每一次開會最多討論的議題都是經費問題；如何在資源緊拙的情況下既要兼顧員工薪酬的調整及提升其專業訓練，又能在節省開支的情況下，儘量令服務的範疇重質重量。雖然協青社的薪酬起薪點已比市面低百分之十五，同工所面對的壓力不言而喻。值得安慰的是，同工們雖對機構有冀盼，但都有一顆服務人群的熱心，在困難中仍克盡己任，敬業樂業，而且不斷自我提升。作為領導的我們，深受感動。因此我們更應為這群默默耕耘的同工爭取更多的資源，讓他們發揮專長，多作貢獻，令青少年得到關心愛護，重投健康大道。

雖然在困難重重下，協青社對邊緣青少年服務的承擔有目共睹。奇蹟背後有著大家的努力、關心、血汗、堅持、禱告……。

對於一直誠心默默支持協青社的你，我們真的衷心感謝！！

希望我們的工作能繼續感動你及身邊的朋友。在協青社邁進二十年之際，再共創奇蹟。



會長
盧陳清泉

會長的話 President's Message

Street Kids living in Miracles

As Youth Outreach steps into its 20th year, I am pleased as President of Youth Outreach to see that Deputy Director, Ben Chan, and his team are passionate in the continued development of services for Hong Kong Youth. Ben recently spoke about some of the key projects for Youth Outreach in the year ahead:

“We would like to set up an on-line radio station for them in order to encourage sharing and learning. This will also provide them with a unique opportunity to learn new skills in the practical operation of a radio station.”

“To further expand our music and dance training for youth, it is hoped that those with such interest can further develop their skills. We aim to form a self-sustainable music and dance production company for youth.”

“To continue our successful ‘Fully Human, Fully Alive’ anti-drug program in various schools, it is hoped that through life skills training, adventure based and other experiential programs, we can build a no-drug culture amongst students.”

Having working with marginal youth for over 25 years, I am fully aware that youth that have problems at home, or difficulties in schools, can unleash their true potential. To do so, they must be placed in an environment that offers care and trust, as well as innovative alternatives for learning. This is what Youth Outreach (YO) is all about.....***giving space for young people to grow !***

Youth Outreach has always been a pioneer. When Peter Newbery and David Shum set up the Crisis Center for youth, and the all night outreach program in 1991/92, this was truly a much-needed service for marginal youth in Hong Kong. That was the humble beginnings from the first center housed in a vacant dance parlour in Mongkok. But in time and with community support, YO now works in many Districts in Hong Kong. YO has gone through various stages, moving from Mongkok to Hong Kong East, and then to Shatin, and Kwun Tong. Finally, to the purpose built Youth Outreach Jockey Club Building in Sai Wan Ho in 2005.

For those colleagues who worked at the old Youth Outreach crisis center in the dance parlour some 20 years ago, they could never have dreamed of being able to work in the present Youth Outreach Jockey Club Building with the crisis and outreach services expanded to such comprehensive services for the marginal youth.....We now have the “Hang Out” (a young people’s hub); music/dance, design and art training; audio-visual production; different social enterprise projects with training for youth through on site restaurant and hair salon; and the Hong Kong Institute of Youth Studies for research into youth problems.

Yet with a limited budget, I often wonder how YO managed to survive these past 20 years. I remember David happily recounting some of the “miraculous moments”:

“In the early 90’s, YO needed a mobile phone to provide a contact point for youth. Mobile phones were rare and expensive in those days but uh ha, a few days later... YO had a donation of two phones when we most needed it. Later a van was needed for night outreach services and just in time another miracle and a donation for a van.....We are so used to moving from place to place and have never dreamt of having a building of our own. Under the leadership of Peter Newbery and our former presidents M.Y. Wan and Francis Wong , miraculously we now have the Youth Outreach Jockey Club Building in Sai Wan Ho.”

會長的話 President's Message

The road taken by YO in the past 20 years is dynamic, ever changing and responding to the needs of the youth and their families. Like David, we are indeed thankful for all the care and concern from all of you who have made our dreams come true. Yet behind all these miracles, I am also truly moved by the passion and concern for our youth by the YO team.....Peter, David, Ben, Florence, Lawrence, Ted, Winnie.....as they all know it only takes small steps and from those our young people will take big strides.

Ben once told me of a complaint from a lady at being upset about the impolite manner of a young man working on reception. The young man, according to Ben, had a triad society background and was only willing to take up the work at the front desk after repeated counseling by YO colleagues.

Looking ashamed and dejected in front of Ben, the young man was expecting to be scolded. But then the first stepBen told him calmly "If you know that you are wrong, do continue your work at the front desk." Ben knew that given the young man's background, a scolding would do little to change his attitude. Instead of blame, Ben enabled the youth to acknowledge his mistake and move on to prove himself in his work.

Having faith in our young people is the first step.....before David retired, he bought three pianos as gifts for leisure use in the transitional hostels. Some colleagues were concerned that the pianos could be ruined but after three years, the pianos are there, in perfectly good condition. And even without formal music training, most of the residents have shown interest in the pianos and can learn to play a few tunes. With mutual trust, concern and support, our young people at Youth Outreach are able to take steps, build their confidence and then great strides in finding their own path for the future.

When I was invited by Peter to serve as President for Youth Outreach, I was asked to look at how to strengthen the professional development of the YO services in view of my experience in working with marginal youth. I soon realized that in order for our meaningful programs to carry on, the identification of additional resources to support the programs are of key importance. All along, YO received about one third of its revenue from government subvention and the rest of its budget from donations. Due to budget restraint, we have already scaled down the operating hours of the "Hang Out" from 24 hours to 9 hours in April this year. While I am truly impressed by the dedication of the YO team, their long working hours and their less attractive salary package will inevitably affect staff morale and services delivery in the long run. As President of Youth Outreach, I feel therefore it is our outmost responsibility to identify resources to enable our staff to continue to deliver quality services to enable youth to make a fresh start in their lives.

For those of you who have supported Youth Outreach all along, our heartfelt thanks!!

It is with your support, concern, donations, and prayers, that makes you part and parcel of the miracles that is now happening at Youth Outreach.

**With YO services moving into our 20th year,
I hope you will continue to provide whatever support you can to help us.
Let us work together to create the miracles for youth again!!**



Lu Chan Ching Chuen
President



李文烈博士 *Dr. Peter Newbery*

回顧過去一年各同工的努力，現就各服務單位作一匯報如下：

住宿及輔導服務

1. 香港青年學研究中心 (IYS) 與嶺南大學社區學院於 2011 年 9 月攜手開辦青年輔導高級文憑。
2. IYS 已擴展其教學及培訓服務至中國內地，服務主要集中於廣東省。單位為內地 4 個社會服務團體提供專業督導的工作，其中 3 個位於東莞而另 1 個位於廣州。現因人手不足已終止於東莞的服務。

3. 住宿服務方面，我們透過個人及小組督導加強了中心主任及社工督導的角色，以提升人事管理及服務質素。
4. 協青社各單位的社工每月定期開社工會，以促進各單位之交流及合作。
5. 除密切監察各部門的服務發展，更透過個人及小組督導，灌輸機構的使命及願景，令同工更有效掌握協青社的服務理念。
6. 為重整清聆心理服務(CPS)，單位正致力尋找合作伙伴，如臨床心理學家及醫療中心。
7. 臨床心理學家吳乃江先生正協助 CPS 向有需要人士提供服務；另外，會長盧陳清泉女士再次獲得瑪利諾修院學校邀請，為老師及學生提供心理輔導服務，有關收入已撥作重整 CPS 服務之用。

外展服務

1. 為新入職之同工提供多項培訓，包括：協青社使命及願景、歷奇輔導、毒品問題、接聽電話技巧及網上危機介入等。
2. 已成功申請資助推行一網上外展服務 — 「搖動您的世界」。透過本服務，外展同工及活動助理每晚可於網上接觸青少年，進行初步服務評估，並提供適切的輔導服務。
3. 由於缺乏運作資金，外展服務於 2011 年 4 月進行服務重組，將蒲吧服務時間由 24 小時改為 9 小時，即晚上九時至翌日早上六時。

總幹事報告

Executive Director's Report

4. 為加強深宵外展隊及蒲吧的人力資源，單位已招募一義工隊以協助更多有需要的青少年。
5. 蒲吧及 AS Production 利用不同渠道推廣服務，例如安排有關毒品問題的新聞發佈會及學校講座。曾訪問有關單位的傳媒包括：「東 Touch」、香港商業電台、香港電台及電腦廣場雜誌。另外，單位的 Facebook 之支持者已超過 4,500 人。
6. 蒲吧及 AS Production 已成功於中學界別推動樂隊文化，並於 3 所中學開辦樂隊訓練。此外，單位已著手於中學推動花式滑板文化。
7. 客戶服務中心 (CS) 已更新「火警發生時處理指引」。
8. 已為 CS 之同工及活動助理進行一系列培訓，內容包括物業管理、保安、大樓保養及維修。

青年發展服務

1. 於小學界別推廣 Hip Hop 舞蹈並不容易，因家長及老師仍然對 Hip Hop 舞蹈存有負面看法。因此，同工先為校長及老師提供體驗工作坊，再而安排舞蹈表演予小學生參與，藉以推廣 Hip Hop 舞蹈之正面元素。這策略漸見成效，已獲兩間小學接洽開辦舞蹈班。
2. 嘻哈學校 (DS) 聯同職工盟合辦多元化之再就業培訓課程，包括美容及美甲。但因報讀人數不足，需要取消課程。
3. DS 於本地 Hip Hop 界已獲得良好聲譽，除與知名機構合辦高認受性之跳舞比賽外，單位更於週末組織多個交流活動及嘉年華讓青少年參與。
4. 透過歷奇活動，城市之峰 — 專業歷奇 (ABC) 成功為超過 30 間學校提供禁毒平台，協助學生抵抗毒害。令人鼓舞的是，部份參加者更組織義工隊，利用他們從歷奇活動所學到的，服務同學、老師及其他青少年。
5. 因語言障礙，令少數族裔之歷奇活動充滿挑戰性。由於大部份少數族裔不諳英語或廣東話，因此活動流程需配合翻譯人員的出席以致影響進度。不過，我們發現歷奇活動對新來港移民可帶來正面的果效。
6. ABC 聯同香港童軍總會及長洲鮑思高青年中心設立「非牟利機構聯合歷奇教練證」計劃，令會員機構之導師成為合資格訓練員，並可執教獲認受之課程。

總幹事報告

Executive Director's Report

7. DS 及 ABC 除了為學校提供服務外，亦嘗試向其他社會服務團體推廣服務，以提升在市場上之定位，但效果未如理想，因大部份社會服務團體均自設歷奇服務，故無需使用協青社之服務。
8. 全新網站 www.yoyeah.org.hk 已投入服務，網站包含青少年喜愛的項目，如街舞。網站設立目的主要是吸引青少年、推廣正面文化及價值觀、提供健康資訊及介紹協青社之服務等。
9. DS 及 ABC 為機構之青年工作人員及活動助理提供實用培訓，讓同事們可以充實自己，提升工作能力及技巧。
10. 正在試辦野外歷奇服務。營運初期之活動規模較小，以便同工從中摸索運作方法，為日後奠定基礎。為同工及活動助理提供之培訓包括生態導賞、野外求生及划艇。
11. 截至 2011 年 3 月，僱員再培訓局仍在審批協青社申請為其轄下認可培訓中心之事宜，因審批時間超出預期，令原定為青少年提供的再就業培訓課程未能按計劃推行。不過於同年 11 月，協青社終正式獲授權開辦課程，首個課程為「嘻哈舞蹈教學助理證書」。

行政

1. 香港賽馬會慈善信託基金批出 252 萬元予協青社為大樓進行翻新工作，包括更換智能卡系統、籃球場地板及大樓內空調與通風系統。全部工程已於 2011 年 6 月完成，支出亦較預期少。為能善用該筆資助餘額，機構獲得賽馬會同意後，會添置場地預約系統及維修空調壓縮器，是次修訂項目預計將於 2012 年底完成。
2. 助理總幹事(行政)負責處理及保存協青社資產與文獻，有關物資已存於 14 樓會議室及總部。
3. 於 2011 年 5 月 1 日，已調整未能達法定最低工資之同事的薪金。
4. 「資深員工賞識計劃」已於 2011 年 4 月推行。

總幹事報告

Executive Director's Report

Reviewing the efforts of all the staff in the past year, I would like to make a brief report of our services as below:

Residential and Counseling Services

1. The Hong Kong Institute of Youth Studies (IYS) developed a new program, namely Higher Diploma in Youth Counseling. This program is offered by The Community College at Lingnan University and was launched in Sept 2011.
2. IYS expanded its teaching and training opportunities to Mainland China, especially to Guangdong Province. IYS provides monthly supervisory service to 3 social service agencies (NGO) in Dong-guan and 1 NGO in Guangzhou. However, owing to the shortage of manpower, we had no choice but stop the Dong-guan service.
3. Residential services made an effort to strengthen the supervisory role of center IC's and social work supervisors. Through individual and group supervision, service delivery and personnel management were enhanced.
4. In order to strengthen the services collaboration and integration among different units at Youth Outreach (YO), a monthly Social Worker's Meeting was arranged.
5. Individual and group supervision has carried out to instil YO's mission and vision into the residential staff. Service direction is being monitored deliberately.
6. Concorde Psychological Services (CPS) continues to explore the possibilities of contracting our services to interested parties, such as Clinical Psychologist and Medical Clinic.
7. Mr. Richard Ng, a Clinical Psychologist, assisted CPS in offering psychological services to people in need. In addition, Mrs. C.C. Lu was invited again by Maryknoll Convent School to provide psychological services to both the students and the teachers. The income has been contributed to the re-establishment of our CPS service as "seed money".

Outreaching Services

1. Different training programs were provided to our new outreaching (OR) workers. Contents included YO's mission and vision, adventure counseling, drug problems, telephone skills, internet intervention service and so on.
2. We secured funding for the program, "We Will Rock You". Through this innovative program, our OR workers and program assistants (PA) were able to approach different kinds of teenagers using the internet every night.
3. Owing to the shortage of fund, OR Services were inevitably re-engineered in April 2011. The service hours of the Hang Out (HO) has been changed from 24-hour service to 9-hour service, i.e., from 21:00-06:00.
4. A group of volunteer was recruited in order to maximize the services of OR and HO with limited manpower.

5. The HO and AS Production were promoted through different channels. We were interviewed by the mass media, including 東 touch, Kung Kao Po, Commercial Radio Hong Kong, Radio Hong Kong and PC Magazine. Press Conference on Drug Problems was held and school talks were delivered in order to expose ourselves more to the public. We also developed more than 4,500 fans from our Facebook.
6. We successfully developed the Band Culture in the Secondary School setting. We arranged band programs for 3 secondary schools. Besides, we began to develop the Skating Culture in school setting.
7. The Operational Manual of The Fire Accident and Emergency Policy were revised by Customer Service (CS).
8. A series of training exercises to PAs and staff of CS were provided. Contents include property management, security and maintenance.

Youth Development Services

1. Promoting Hip Hop Dancing to primary schools was not an easy job. Negative ideas about Hip Hop Dancing still existed among parents and even teachers. In order to promote the positive elements of hip hop dancing, we started with delivery workshops for principals and teachers, and then arranged dancing performances for primary students. This strategy was effective. Two schools invited us to deliver dance classes.
2. The School of Hip Hop (DS), collaboration with Hong Kong Confederation of Trade Unions (職工盟), had developed diversified reemployment training programs, such as Cosmetology, and Design Nail Course. However, enrolment was poor and the course was abandoned.
3. DS had a good reputation in the field of hip hop in Hong Kong. Apart from cooperating with well-known organizations to run accredited dancing contests in Hong Kong, we also organized local exchange programs and carnivals during weekends for our young people.
4. City Challenge – Adventure Professionals (ABC) successfully made good use of adventure programs as a platform for over 30 schools to fight against drug abuse among students. It was encouraging that some of the participants formed voluntary groups which could apply what they had learnt to serve their schoolmates, teachers and other young people.
5. Providing adventure activity to the minorities was quite challenging because of the language barrier. We found that most of the minorities could neither speak English nor Chinese. A translator was indispensable. This arrangement somehow affects the flow of the program. However, our ABC school programs were found effectively for the new Chinese immigrants.
6. ABC, collaboration with The Scout Association of Hong Kong and Cheung Chau Don Bosco Youth Center, offered a scheme name “Joint NGOs Adventure Instructor Card”. For the scheme, instructors from member organizations were recognized as qualified practitioners and they were authorized to run accredited course.

7. Apart from promoting our DS and ABC services to schools, we tried to promote our services to other social service agencies (NGO) so as to improve our market position. However, the result was poor because most of the NGOs had their own adventure services and did not need to use our services.
8. Web site www.yoyeah.org.hk is with young people favorite such as street dance had been set up. It aimed at engaging young people, promoting positive values, providing healthy information and introducing our services, and so on.
9. Both DS and ABC provided practical staff training for our youth workers and PAs in order to better equip them to be capable staff.
10. Wildness Adventure was developed. As this was new to us, we started on a small scale in order to explore how it worked. Training for PAs and staff included geotourism, ecological tour guide, wild survival and kayaking.
11. It was unexpected that it took so long for YO to be registered as a training center by Employees Retraining Board. Up to the end of March 2011, the application procedure was still being processed. Therefore, we were unable to offer re-employment training programs for the young people in need. However, we are glad that we are able to start the program in November, 2011 and the first program is “Hip Hop Dance Assistant”.

Administration

1. We secured a funding of \$2,520,000 from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust Club (JC) for the replacement work at YO, which included the replacement of smart card system, renewal of the basketball court, and replacement of air-conditioning and ventilation systems, etc. All the works was completed in June 2011 and the expenses were less than estimation. In order to fully utilize the funding, we obtained approval from JC to add some Variation Orders, including setting up a venue booking system and repair of air-conditioning compressor.
2. The Assistant Executive Director (Admin) is responsible for registering and keeping the YO valuable assets. The valuable assets and documents of YO are kept at 14/F Conference Room, at Headquarters.
3. In compliance with the Statutory Minimum Wage, staff whose pay fell below the minimum wage had their salaries adjusted on 1 May 2011.
4. The Long Service Reward Scheme was launched in April 2011.

四月
Apr
2009

1

凱瑟克基金執行委員會成員到訪了解協青社服務及設施 **[1]**
Executive Committee members of the Keswick Foundation visited Youth Outreach and toured around the facilities which is funded by the Foundation

七月
Jul
2009

15

半島青年商會於九龍站圓方 The Grand Cinema 主辦『電影欣賞夜《哈利波特—混血王子的背叛》』為協青社籌款
The Junior Chamber International, Hong Kong, ran a charity movie night of “Harry Potter and the Half-Blood Prince” to raise fund for Youth Outreach

19

舉辦“Red Hot – The Queen” 第五屆女子街舞比賽
We hosted the 5th Street Dance competition “Red Hot – The Queen” for the B-Girls

27

行政長官夫人曾鮑笑薇女士探訪協青社，並接受青年製作的紀念品 **[2]**
Mrs. Selina Tsang, wife of the Chief Executive, enjoyed the time with the young girls at Youth Outreach and received their self-made souvenirs

八月
Aug
2009

30

於美孚滑板場舉辦“X-Venture skateboarding competition” 第二屆大型滑板比賽 **[3]**
The 2nd X-Venture Skateboarding Competition was held at Mei Foo skating rink

九月
Sept
2009

5

舉辦“Red Hot – The Prince” 第二屆霹靂舞新手賽 **[4]**
The 2nd “Red Hot – The Prince” competition held for the green street dancers

26

協青慈善奶茶拉力賽 2009 於九龍灣德福廣場進行啟動禮 **[5]**
A Kick-off ceremony for Youth Outreach Charity Milk Tea Rally was held at Kowloon Bay for public promotion



十一月
Nov
2009

- 6 舉辦國際著名霹靂舞 Outbreak 香港區區賽，勝出者代表香港赴美國參加總決賽
We organized the international “Outbreak Dance Competition, 2009 HK”. The winner represented HK in the USA for the Finals
- 8 一年一度協青慈善奶茶拉力賽，香港消防處於 2009 年重奪全場總冠軍 -6-
The Hong Kong Fire Service Department regained the honors this year at the annual flagship event Youth Outreach Charity Milk Tea Rally 2009
- 21 舉辦“EVO 4”街舞香港區區賽，勝出者代表香港赴美國參加總決賽
Youth Outreach was authorized to run the “EVO 4” Street Dance HK competition. The winner was sponsored a trip to the USA the Finals
- 29 於愉景灣舉辦的 Team FEAR Junior Challenge 2009 籌款活動，協青社為受惠機構，並提供專業歷奇服務 -7-
Team FEAR Junior Challenge 2009 took part in the Discovery Bay raising funds for Youth Outreach, we provided professional adventure service for the Team

十二月
Dec
2009

- 15, 21 香港女子合唱團於香港演藝學院為協青社舉辦籌款演唱會
Hong Kong Women’s Choir raised funds for Youth Outreach at their concert held at the HK Arts and Performance Academy
- 31 舉辦 “Red Hot – The King” 第二屆男子街舞比賽
The 2nd “Red Hot – The King” Street Dance competition gave the B-boys a chance to gain public awareness

二月
Feb
2010

- 27 協青社家庭日暨農曆新年團拜 -8-
The Family Day was held to celebrate the anniversary of Youth Outreach. It had a strong Chinese New Year atmosphere

三月
Mar
2010

- 21 Jessica Run 2010 籌款活動，協青社嘻哈學校參與街舞演出 -9-
The instructors from the Youth Outreach School of Hip Hop showed their skills in the Jessica Run 2010 show. Youth Outreach was the beneficiary



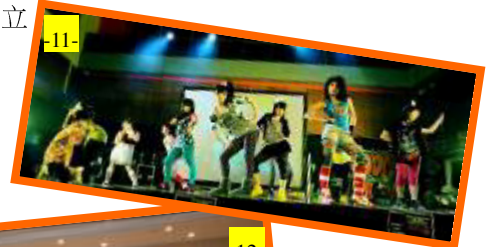
四月
Apr
2010

3 女自立堂在社會福利署資助下重開服務
The Transitional Housing for Girls resumed services, supported by the Social Welfare Department



13 東區民政事務處民政事務專員許英揚太平紳士探訪協青社 -10-
Eastern District Office District Officer, Mr. Hui Ying-yeung, JP paid a visit to Youth Outreach

17 首辦霹靂舞比賽 “The Top Wanted” ，為本地霹靂舞比賽創立新品牌
Youth Outreach organized the first, “The Top Wanted” Competition. By so doing, Youth Outreach set up its own Break Dance brand name in HK



25 首辦香港中學生校際嘻哈舞蹈大賽 -11-
The First held High Schoolers Hip Hop Championship took place



28 協青社執行委員會第 100 次會議 -12-
A momentous 100th Executive Committee meeting of Youth Outreach

五月
May
2010

11 財政司司長曾俊華探訪協青社 -13-
The Financial Secretary, Mr. John Tsang, visited Youth Outreach



七月
Jul
2010

16 舉辦高雄國際鬥夢祭香港區區賽，勝出者代表香港赴台灣參加街舞總決賽 -14-
A “Kaohsiung International Hip Hop Competition” was held. The winner took part in the Finals in Taiwan

7 舉辦 “Red Hot – The Queen” 第六屆女子街舞比賽
The 6th “Red Hot – The Queen” competition was held

21, 22 首辦蒲吧音樂節 -15-
Hang Out Music Festival was held for the first time for the music lovers

八月
Aug
2010

28 舉辦 “Red Hot – The Prince” 第三屆霹靂舞新手賽
The 3rd “Red Hot – The Prince” Hip Hop Dancing Competition was held for the green b-boys

29 於美孚滑板場舉辦 “X-Venture Skateboarding Competition” 第三屆大型滑板比賽 -16-
The 3rd “X-Venture Skateboarding Competition” was held at Mei Foo site



九月
Sept
2010

4 舉辦“EVO 5”街舞香港區區賽·勝出者代表香港赴美國參加總決賽
We held “EVO 5” Street Dance HK Competition. The winner was funded to the USA for the Finals.

13 協青社西灣河 7-11 分店續約 -17-
A franchising agreement renewal ceremony was held for Sai Wan Hoi 7-Eleven



十一月
Nov
2010

14 第七屆協青慈善奶茶拉力賽 -18-
The 7th Milk Tea Rally was held

20 於尖沙咀文化中心露天廣場舉辦“Red Hot – The King”第三屆男子街舞比賽 -19-
The 3th “Red Hot – The King” Hip Hop Dancing Competition was held at the Piazza of the Hong Kong Cultural Centre in Tsim Sha Tsui



二月
Feb
2011

12 協青社家庭日暨農曆新年團拜 -20-
Youth Outreach Family Day was celebrated on the anniversary of Lunar New Year

三月
Mar
2011

5 Team FEAR 2010 籌款活動支票頒授儀式 -21-
Team FEAR presented a cheque to Youth Outreach for their Nov charity event.

12 舉辦本地首個“Waackin’ Ain’t Waack”舞蹈比賽 -22-
The first local waacking dance “Waackin’ Ain’t Waack” was held at Youth Outreach



深宵外展隊

All-Night Outreaching Team

服務簡介 — 深宵外展隊

協青社的深宵外展隊於深宵時份在香港各街頭，主動接觸流連不歸的青少年，按需要送他們回家或帶返我們的危機介入中心或通宵開放的青少年中心「蒲吧」作輔導及跟進，免他們墮入黑社會圈套，參與街頭暴力、色情、毒品等不法行為。

蒲吧到會—「暴走車」服務始於 2006 年 10 月，得到利希慎基金的贊助，以車斗噴上塗鴉(Graffiti)的 5.5 噸貨車為核心，於深宵走訪遠離市區及青少年聚集的街道，以多元化的潮流設施作招徠，吸引流連不歸的青少年，再配合深宵外展的服務，令他們遠離不良份子。「暴走車」亦會定時於市區，如銅鑼灣行人專用區等舉行以青少年正面文化為主題的表演，如 Band Show、街舞表演、滑板表演等，推廣正面的青年潮流玩意，以取代高危的深宵活動。

深宵外展隊於 2009 年 8 月獲禁毒基金資助開辦「機動網絡行者」計劃，聘請「過來人」為「朋輩輔導員」，透過網絡世界尋找有深夜上網習慣、吸食毒品或潛在吸食毒品危機的青少年，以過來人身份向他們推廣健康生活，並作出升學、工作及其他服務轉介。



▲ 外展隊員於深宵時份向流連不歸的青少年了解不回家的原因，並派發外展咭片讓他們需要時可尋求協助。



▲ 工作人員透過網絡如討論區、部落格、MSN 等平台接觸高危青年，推廣健康生活文化和提供轉介服務。



▲ 暴走車提供不同的玩樂設施作招徠，主動接觸深宵流連街上的青少年。



▲ 暴走車定期舉辦大型潮流表演，推廣正面健康的街頭文化。

深宵外展隊 All-Night Outreaching Team

Service Summary - All-Night Outreaching Team

Our teams go out all-night to places where runaways gather and help them avoid the traps laid by the triads, the pimps, the drug pushers and other unsavory elements on the streets. We can then take them home or bring them back to our all-night drop-in centre, the **Hang Out**, or check them into our **residential services**.

The “Hang Out Express – Street Rover” service, funded by Lee Hysan Foundation, started its service in October 2006. It utilizes a Graffiti painted 5.5 ton truck with attractive trendy activities and travels all-night to non-urban areas where youngsters hang around on the streets. The service pairs up with the outreaching team to keep the youth away from the unsavory elements. The Street Rover regularly holds street-based events in urban areas, such as Causeway Bay’s Pedestrian Zones features Band Shows, Street Dance Performances and Skateboarding Demonstrations to promote positive youth culture. These “youth-oriented” activities are presented as alternatives to replace high-risk night activities.

The “All-Night Net Walker” project was sponsored by “Beat Drug Fund”, in August 2009. The project employed youngsters who had been exposed to drugs as our Peer Counsellors to promote health life to those young drug addicts, youths at risk of taking drugs, and especially the “invisible” drug abusers who get used to be accessed through internet at mid-night. The project also provides school, jobs and other services referral.



▲ Our youth workers approach youngsters to grasp the reasons why they hang around on the streets at night.



▲ Workers using various internet platforms like Forums, Blog, MSN to reach high-risk youth to promote healthy lifestyle and provide referral services to those in need.



▲ Street Rover provides regular street shows to promote positive and healthy street culture.

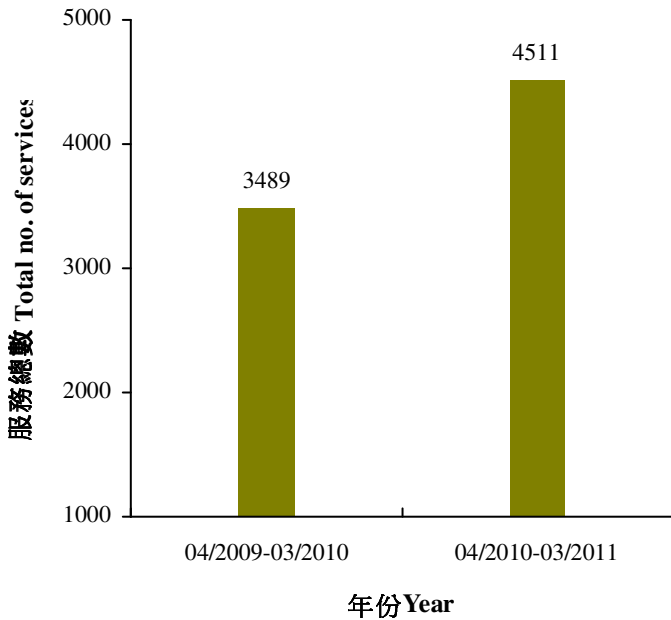


▲ “Street Rover” is equipped with attractive gears and it goes where the youngsters hanging around at night.

外展服務 Outreaching Service

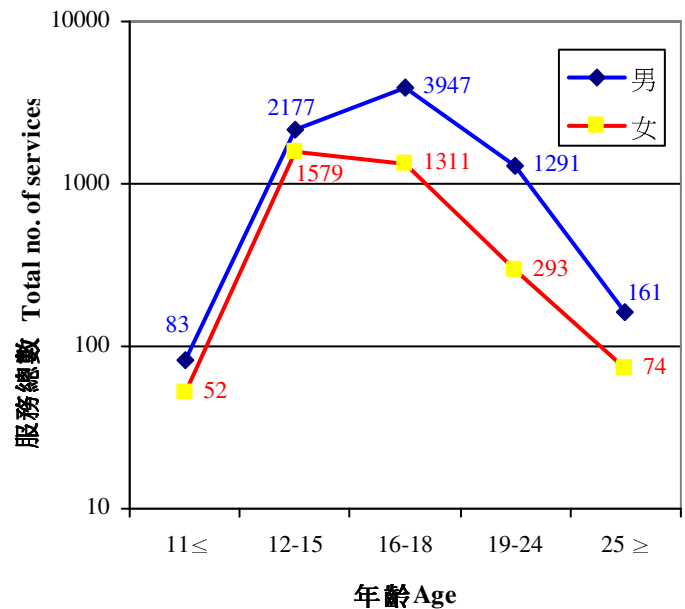
接觸人數

Total no. of services provided



04/2009-03/2011

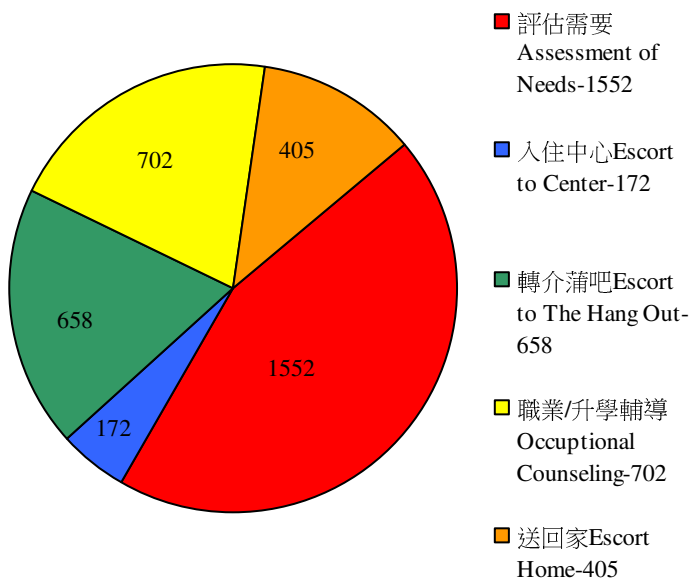
服務對象年齡 Age of service users



04/2009-03/2010

提供服務類別

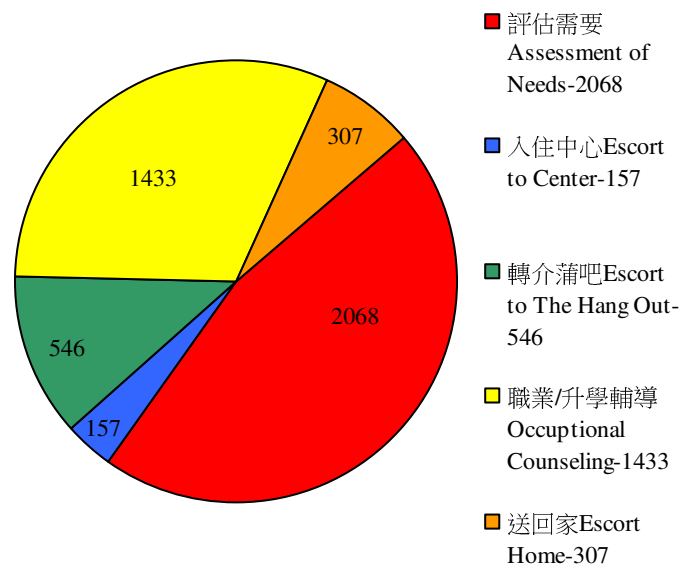
Service rendered by Outreaching Team



04/2010-03/2011

提供服務類別

Services rendered by Outreaching Team

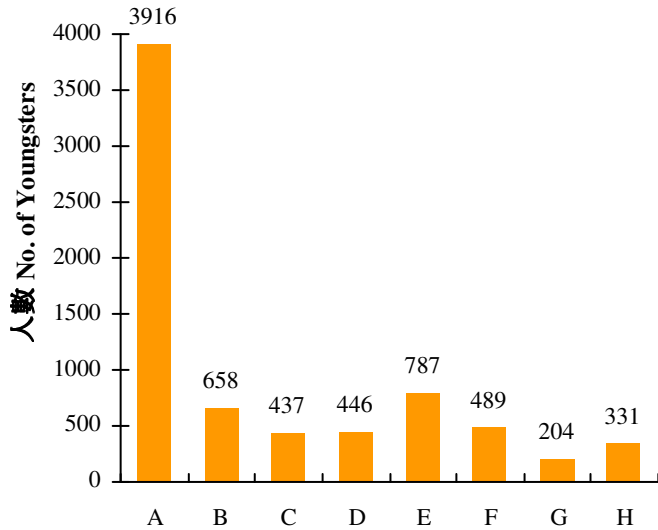


外展服務 Outreach Service

04/2009-03/2010

主要問題類別

Nature of Major Problems Encountered

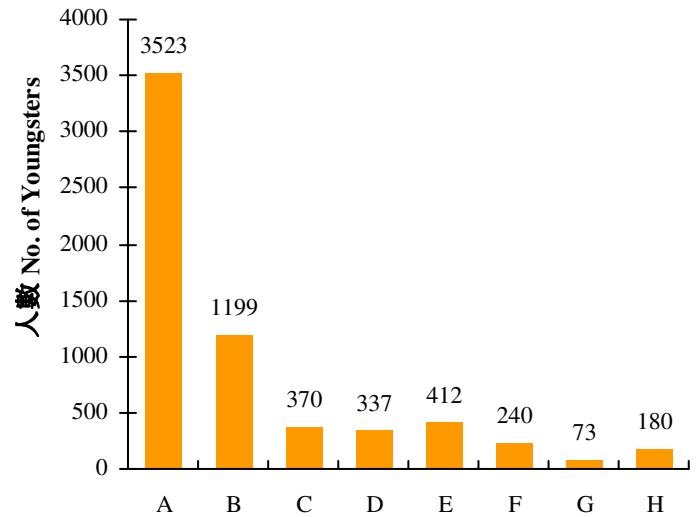


A 夜歸 Night Drifter B 家庭 Family
E 黑文化 Triad Related F 濫藥 Drug Abuse

04/2010-03/2011

主要問題類別

Nature of Major Problems Encountered

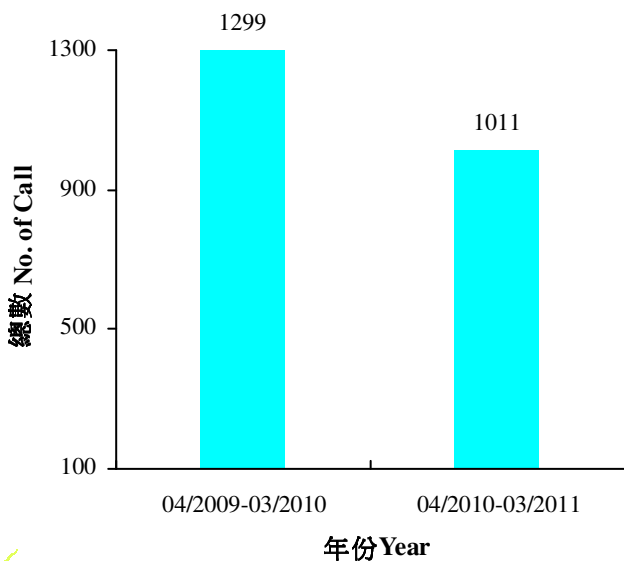


C 學業 Schooling D 工作 Work
G 感情 Love H 其他 Others

熱線服務 Hotline Service

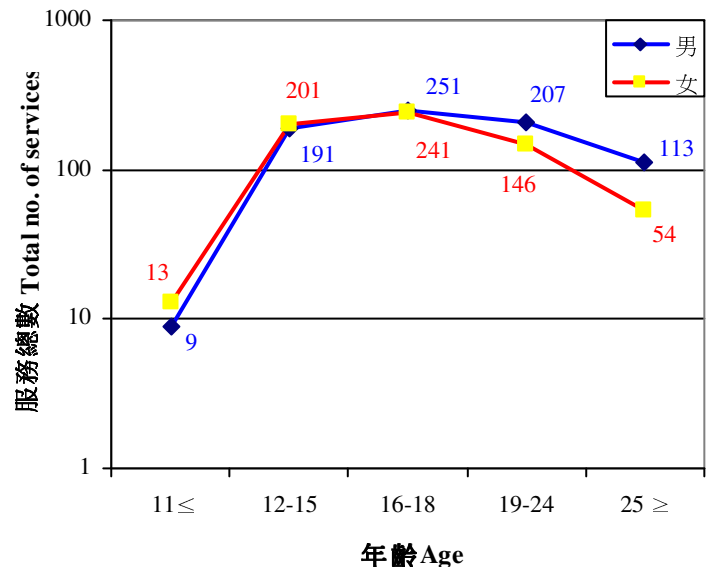
熱線來電總數

Hotline Incoming Calls



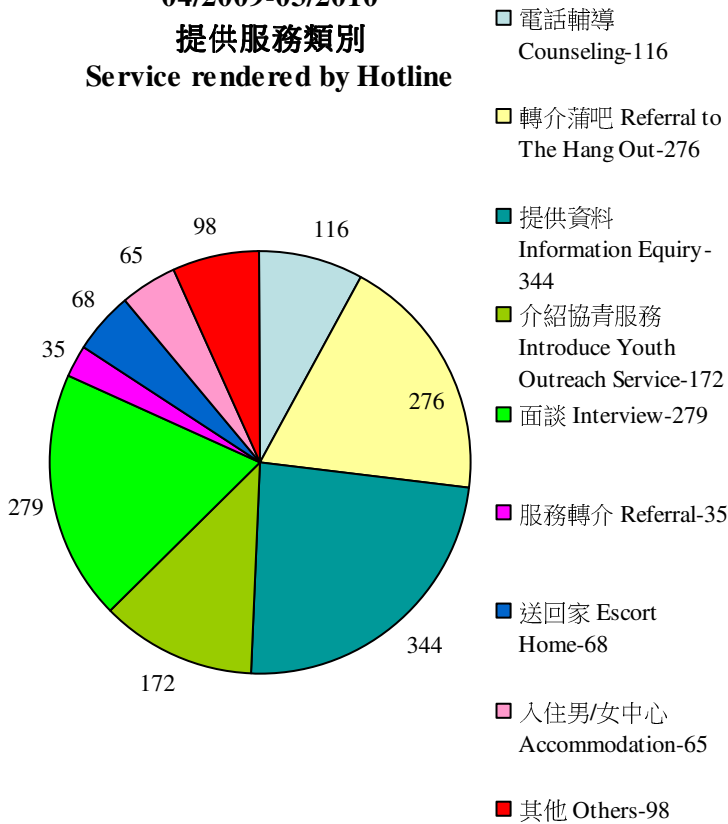
04/2009-03/2011

服務對象年齡 Age of services users

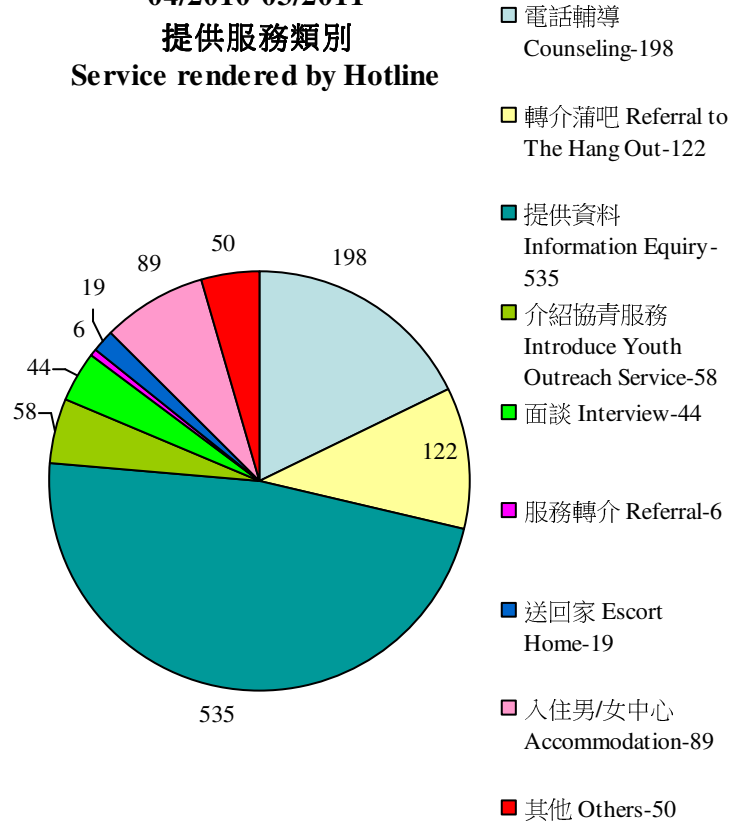


熱線服務 Hotline Service

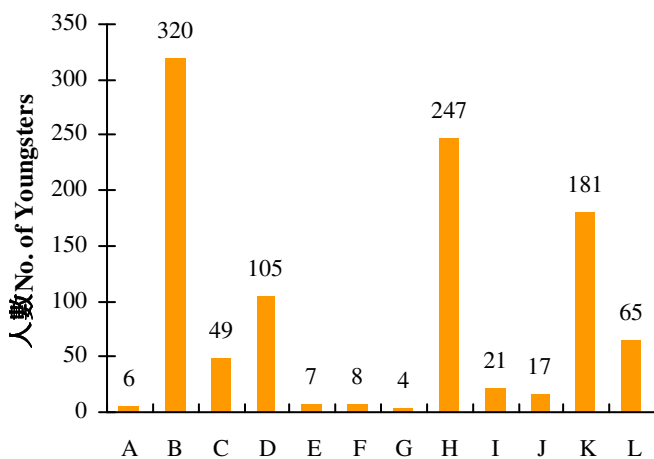
04/2009-03/2010
提供服務類別
Service rendered by Hotline



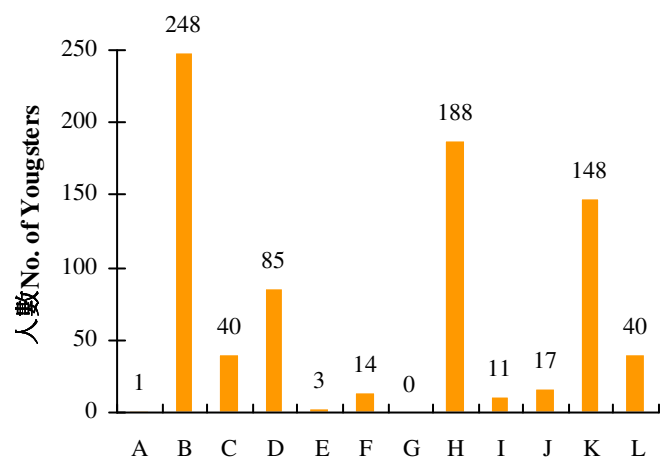
04/2010-03/2011
提供服務類別
Service rendered by Hotline



04/2009-03/2010
主要問題類別
Nature of Major Problems Encountered



04/2010-03/2011
主要問題類別
Nature of Major Problems Encountered



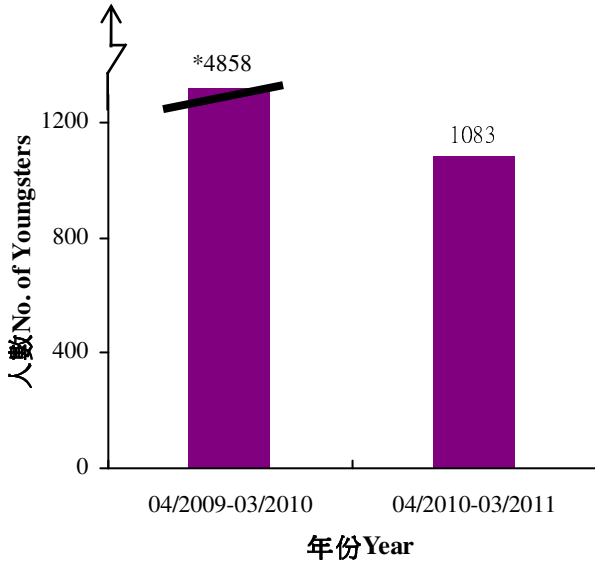
A 生理健康 Physical Health
D 行為 Behavior
G 濫藥 Drug Abuse
J 朋輩 Peer Related

B 遊蕩/消遣 Loitering/Leisure Problems
E 自殺 Commit Suicide
H 住宿 Accommodation
K 家庭 Family

C 精神健康 Mental Health
F 學業/工作 Schooling/Work
I 黑社會/犯罪 Triad Related/Criminalized
L 愛情性 Love/Sex

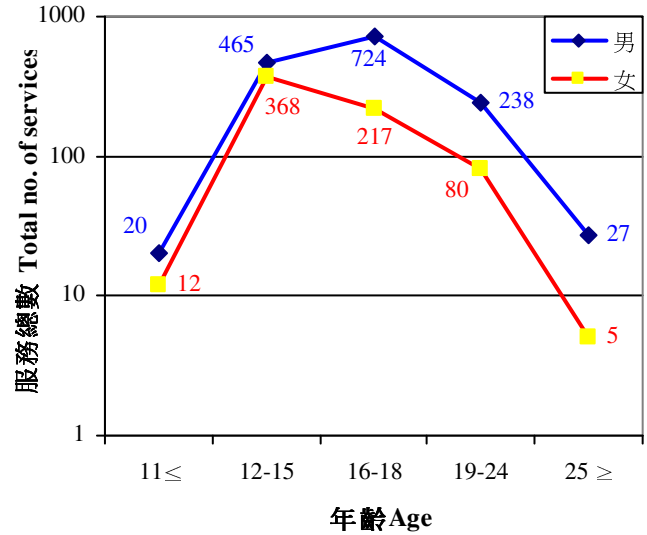
暴走車服務 Street Rover Service

接觸青少年人數
Number of Youngsters approached

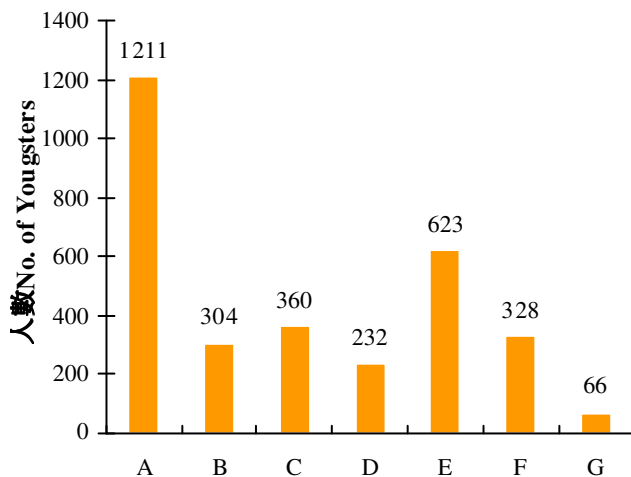


* 數之數字包括獲額外撥款所舉辦的 3 次大型暴走車活動，當中接觸人數為 1750 人。
* The no. included 3 big extra funded events which served total 1750 youngsters.

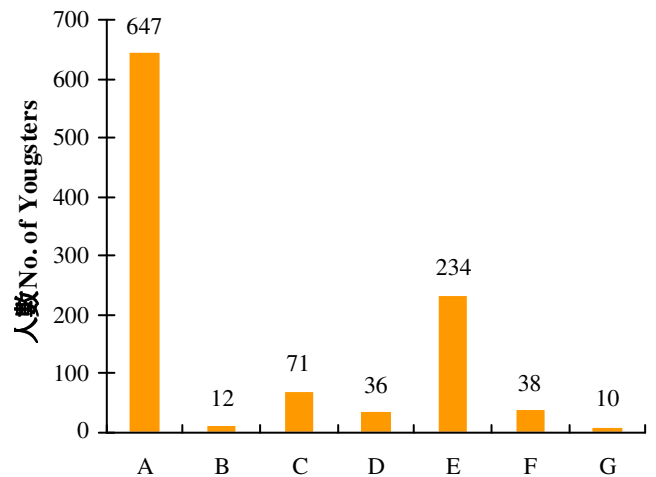
04/2009-03/2011
服務對象年齡 Age of services user



04/2009-03/2010
主要問題類別
Nature of Major Problems Encountered



04/2010-03/2011
主要問題類別
Nature of Major Problems Encountered



A 夜歸 Night Drifters
D 工作 Work
G 感情 Love

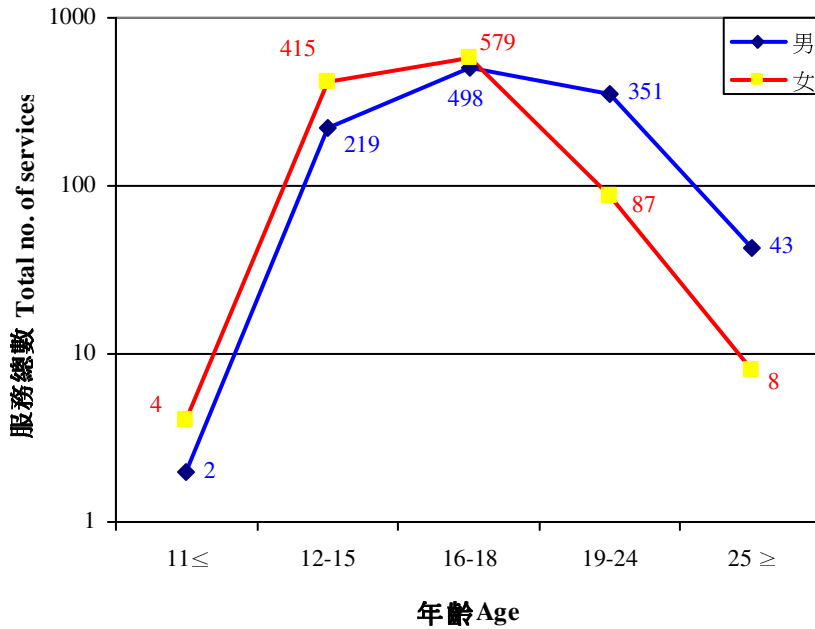
B 家庭 Family
E 黑文化 Triad Related

C 學業 Schooling
F 濫用藥物 Drug Abuse

機動網絡行者服務 All-Night Net Walker Service

08/2009-07/2010

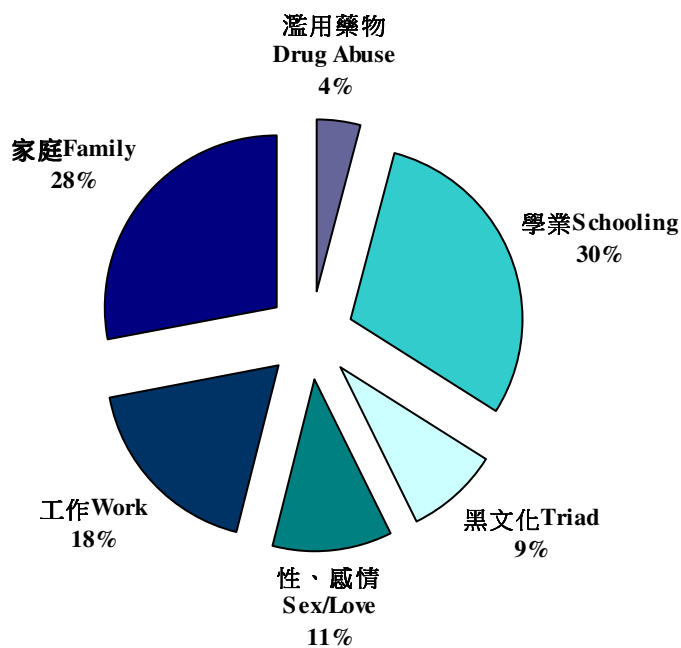
服務對象年齡 Age of services user



08/2009-07/2010

主要問題類別

Nature of Major Problems Encountered



蒲吧 The Hang Out

服務簡介 — 蒲吧

單位於 2002 年 7 月投入服務，乃香港首間及唯一一間 24 小時開放的青少年中心，為本機構的深宵外展隊提供支援服務。中心內除設有各項潮流玩意，更有 24 小時當值社工，讓深夜不歸家的青少年在安全的地方參與各項活動，及在有需要時可得到即時協助和輔導服務。蒲吧更聘用曾迷失的青年成為活動助理，為他們提供工作機會及在職培訓，以提昇他們的工作動機，讓他們重投積極人生。

Service Summary - The Hang Out

Established in July 2002, The Hang Out is a 24-hour drop-in centre to back up our All-Night Outreaching Teams. The centre is equipped with trendy facilities to attract young people and provide them with a safe environment to meet friends and engage in various activities. At the same time, it offers our social workers opportunities to understand their needs. The Centre also recruits deprived youth, as Program Assistants, to provide them job opportunities and skills in training to enhance their work motivation. This helps the young people resume their enthusiasm for life.



▲ 協青社與《旭茉 JESSICA》雜誌合辦的「青年就業計劃」為我們的年青人提供良好的實習機會。
The joint project “Youth Employment Scheme” with JESSICA magazine providing our youths some practical training.



▲ 由「地區青少年發展資助計劃」贊助的暑期美容學堂，教授青少年如何化一個自然的妝容。
The girls are learning how to perform natural make-up at the summer course supported by “District Support Scheme for Children and Youth Development”

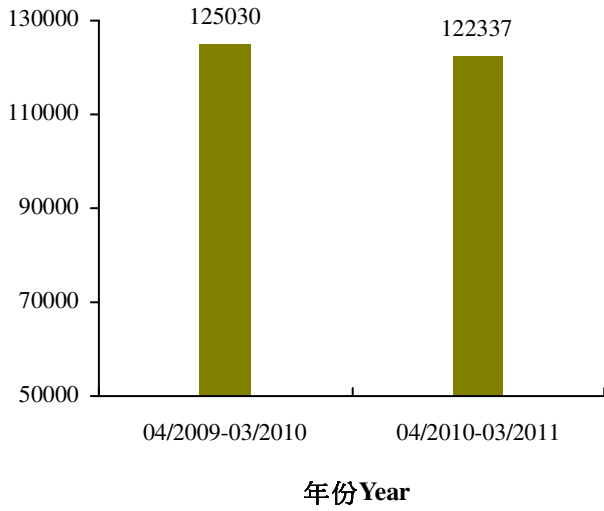


▲ 協青社室內三人足球比賽“Friendship Cup 2009”，共有 12 支隊伍參賽，連續兩天拼出激烈賽事。
“Friendship Cup 2009” the 3 against 3 indoor football match was held at Youth Outreach. 12 teams played for the Cup over 2 days.

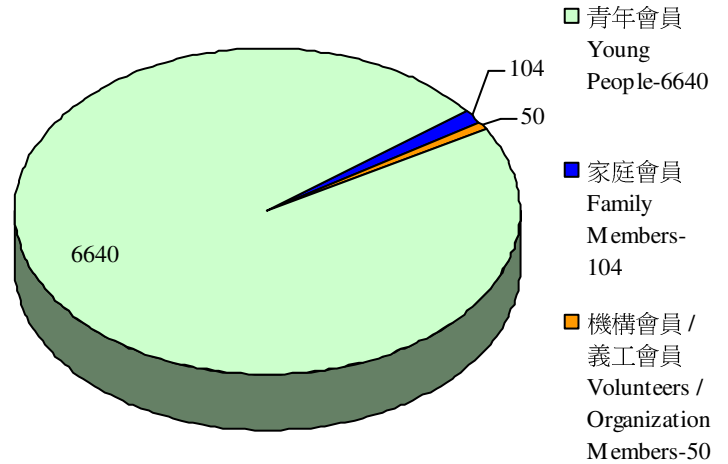


▲ 萬聖節之夜，蒲吧職員與眾同樂，齊齊化個「靚」妝進入陰森的「古怪屋」，與青少年們刺激一番。
At Halloween, the Hang Out staff, with make-up have a “fever” night with the youths at “Terrific House”.

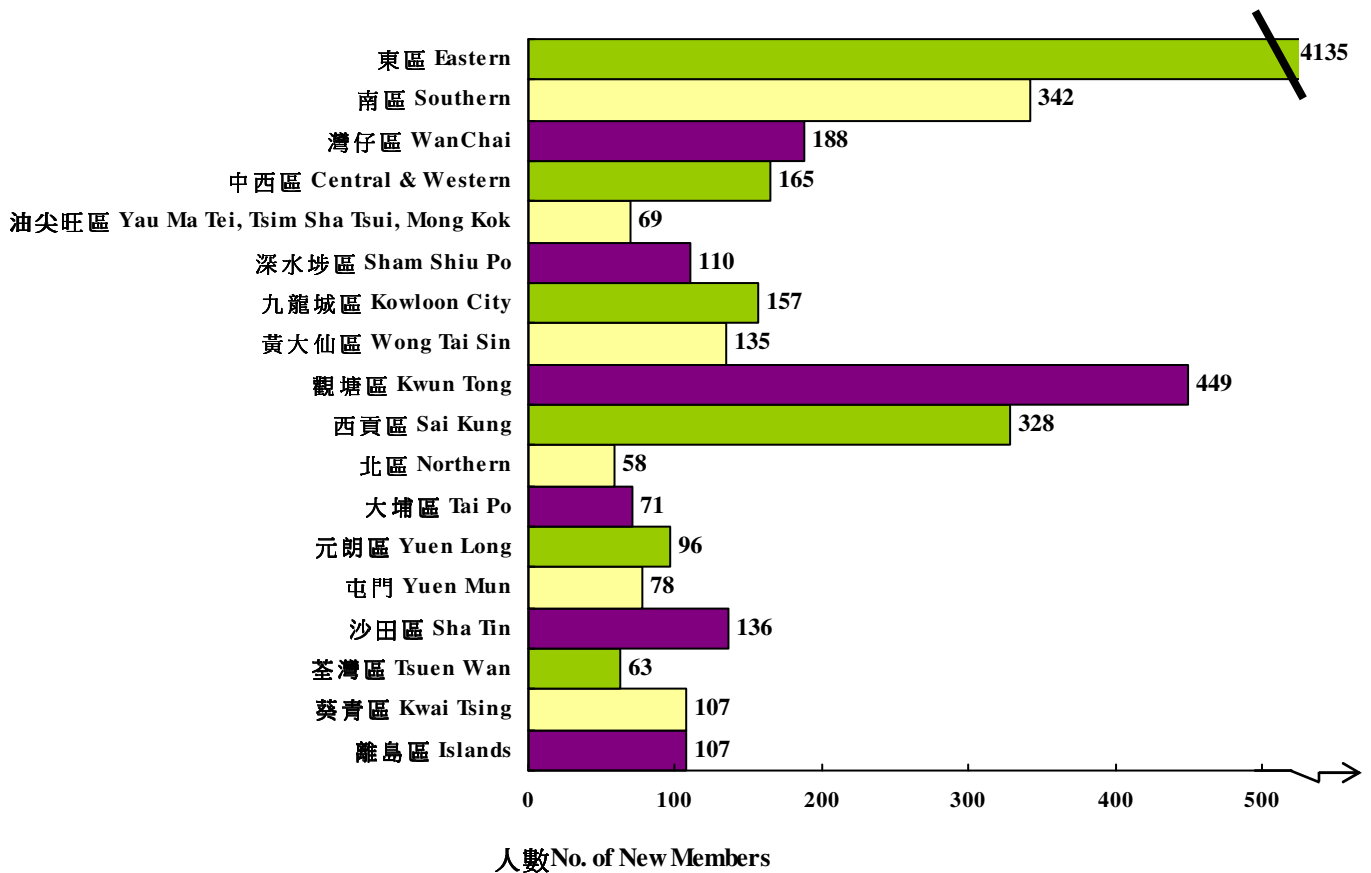
使用服務人次
Number of Users



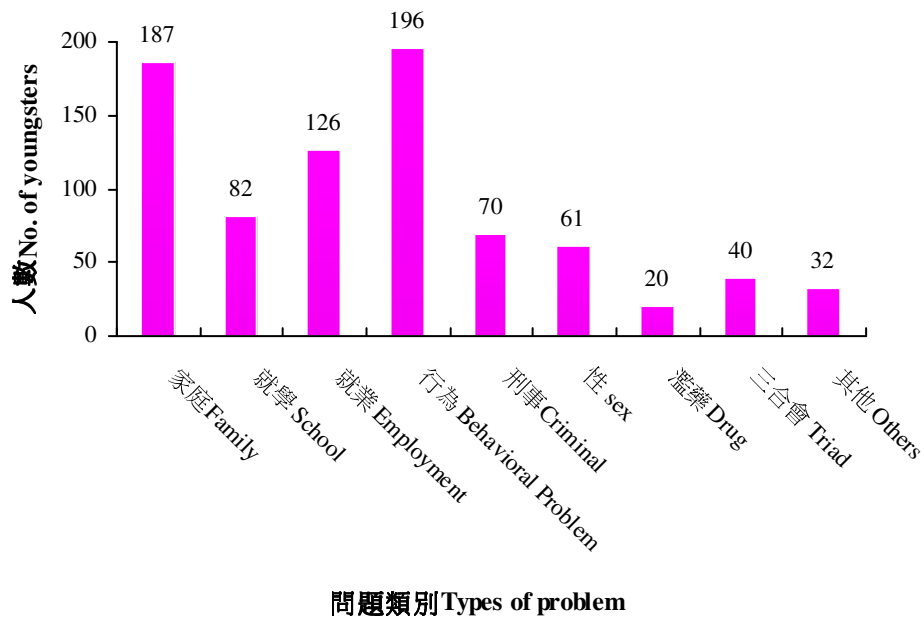
04/2009-03/2011
新會員人數
No. of New Members



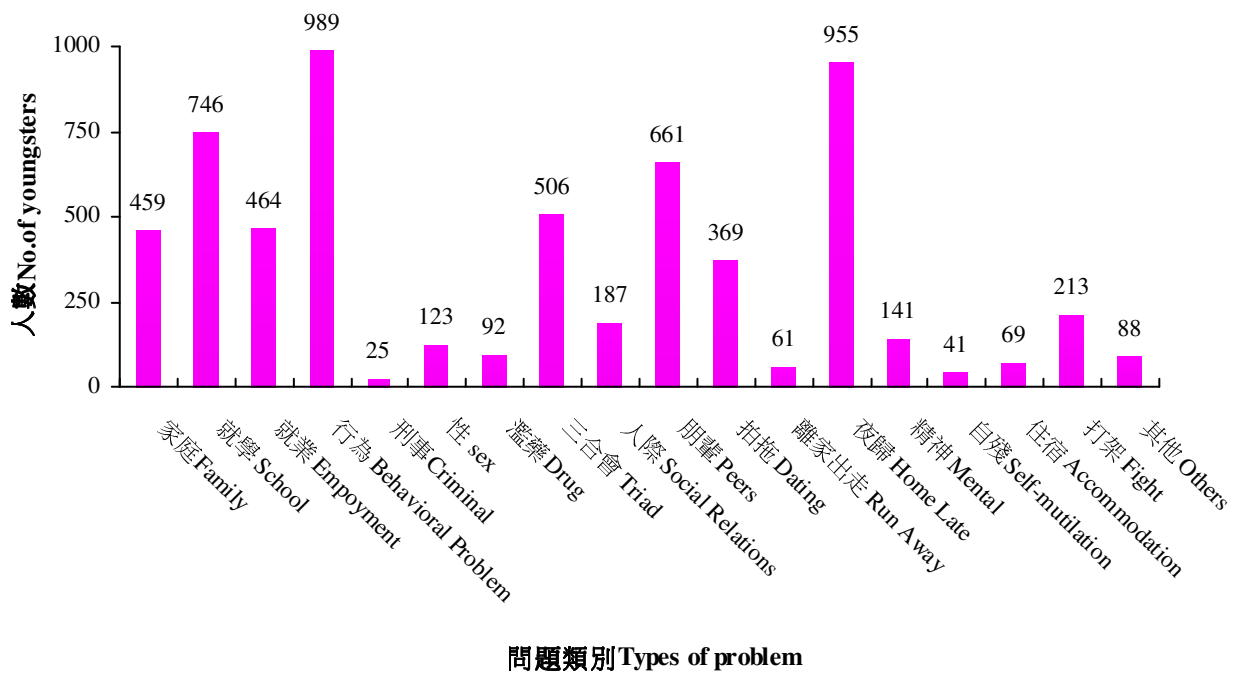
04/2009-03/2011
新會員地區分佈
Geographical Distribution of New Members



04/2009-03/2010
短期輔導Brief Therapy



04/2010-03/2011
短期輔導Brief Therapy



服務簡介 — AS Production

是一個主力發展青年潮流文化的社會企業，由協青社蒲吧於 2007 年 11 月透過民政事務總署“伙伴倡自強”社區協作計劃資助而成立。單位除提供專業文化表演服務外，亦聘用青年人作導師，為他們提供培訓，以助他們在有興趣的項目上建立專業知識，藉此為他們帶來就業及發展機會。

服務內容

為公司及機構提供表演藝術到會，讓青年人發揮其特有之才能，服務包括：

- * 音響設置及燈光製作
- * 舞台、背景佈幕設置
- * 節目統籌及表演
- * 青年文化藝術(滑板、BMX 花式單車、塗鴉及 Band Sound)表演
- * 錄音服務

Service Summary - AS Production

The unit is a social enterprise, established in November 2007, under the Hang Out Youth Outreach by the fund of the “Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Program” from the Home Affairs Department. It aims at promoting youth culture, through professional art performance services. The unit employs teenagers as tutors and assistant technicians so as to create job opportunities and development chances for them.

Services Content

Wide variety of services provided to business sectors and other organizations:

- * Audio and lighting system set up
- * Backdrop and stage set up and design
- * Event management
- * Street Culture Performance (Skateboard, BMX, Graffiti and Band Sound)
- * Studio and Live Recording



新元朗中心之巨聲搖滾勁舞迎 2010 活動中，提供音響到會服務。
Providing door-to-door Stage Service for the Sun Yuen Long Centre to celebrate the 2010 New Year count down event.



為「第 34 屆香港理工大學音樂會社年次公演 2010—“ROAR”」，提供音響、燈光及舞台設置服務。
Providing Stage service for “the 34th Polymuso Annual Performance ‘ROAR’ ” of The Hong Kong Polytechnic University.



為觀塘區議會主辦的觀塘節 2010，提供活動籌備、舞台制作、音響到會等服務。
AS Production provided Stage Service and Event Organization for “Kwun Tong Festival”, held by Kwun Tong District Council.



於 8 月舉辦連續兩日之蒲吧音樂節 2010。
Two days Hang Out Music Festival 2010 was held in August.



2010 年為 Toe Live in Hong Kong 提供音響、燈光及舞台設置服務。
Providing full set Stage service for “Toe Live in Hong Kong” band show in 2010.



主辦“X-Venture Skateboarding Competition 2010”滑板比賽。
Hosted the “X-Venture Skateboarding Competition 2010”.



2011年1月為鐵樹蘭“讓信念繁衍”CD發佈音樂會提供全套舞台設置服務。
Jan 2011 providing full set Stage service for Tie Shu Lan “Generated the Faith”

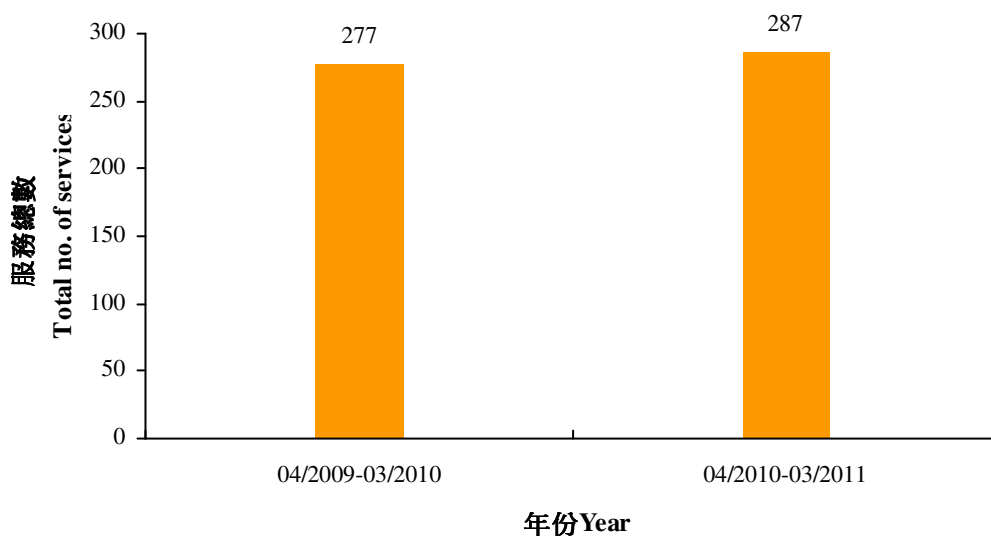


為不同公司提供塗鴉創作服務。
Providing Graffiti Design for the public.

AS Production 服務統計

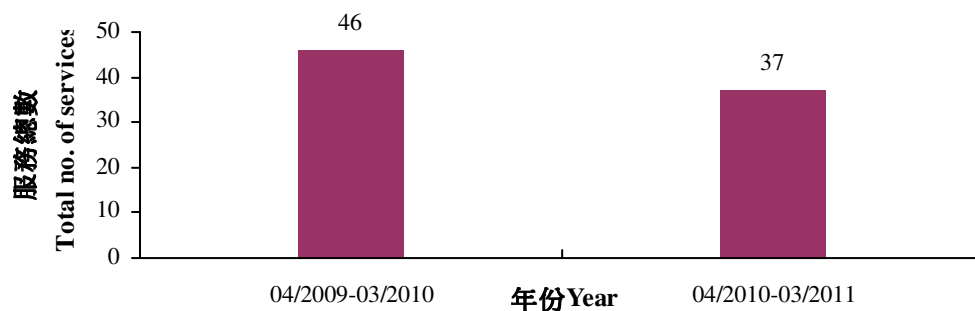
Statistics by AS Production

表演藝術到會服務次數 (包括滑板、樂隊表演、音響及燈光到會服務)
No. of Street Culture Performances (include Skateboarding, Band Show, Audio and Lighting Production)



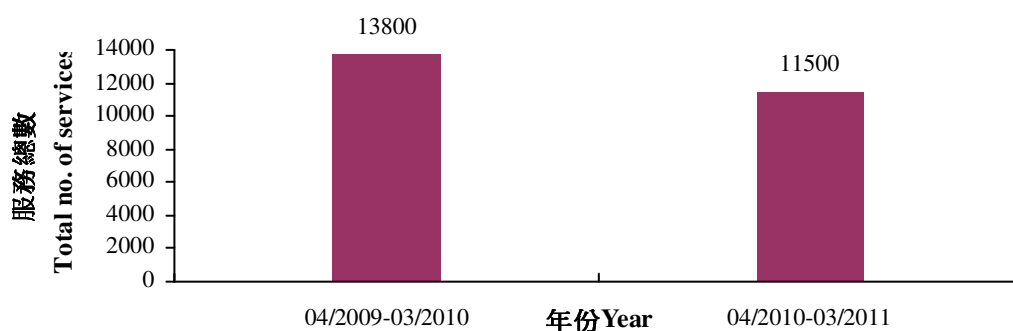
樂隊表演場地及音響系統設置服務次數

No. of Band Show Services (Audio and Lighting Production) Providing



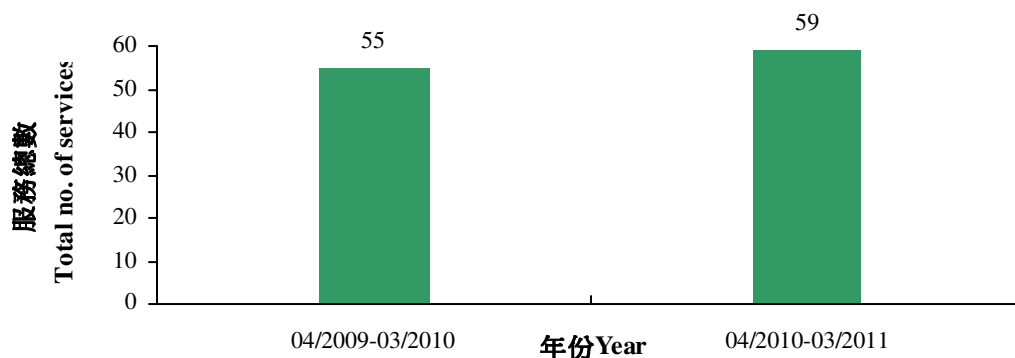
樂隊表演觀眾人次

No. of Participants in Band Show



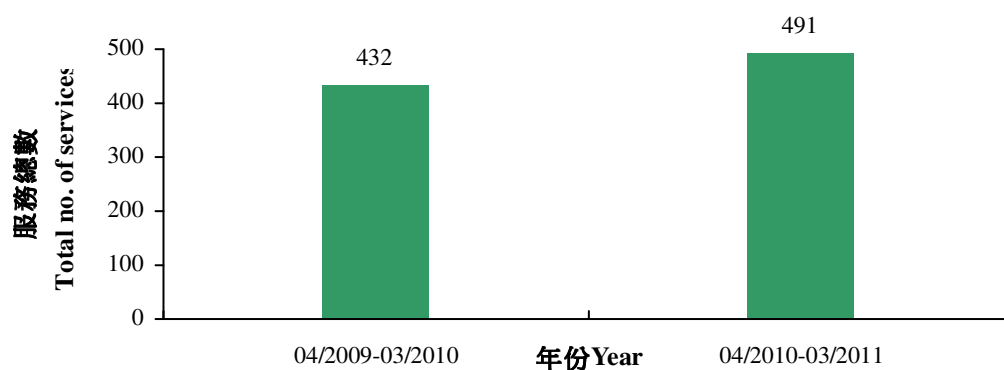
青年文化課程數目

No. of Youth Culture Courses



青年文化課程參加人數

No. of Participants of Youth Culture Course



城市之峰 — 專業歷奇

City Challenge — Adventure Professionals

服務簡介 — 城市之峰

中心於 2005 年 9 月正式成立，由凱瑟克基金撥款資助推行各項訓練活動及設施。中心主要提供以專業歷奇為本的輔導及訓練服務，內設團隊訓練、高空繩網陣挑戰、緣繩下降、攀石場、獨木舟等設施，透過專業團隊設計的訓練，為我們的服務對象帶來成長的契機及轉變。

Service Summary - City Challenge

The unit was set up in September 2005, sponsored by Keswick Foundation Ltd. It provides a series of training facilities for High/ Low Element, Abseiling, Sport Climbing and Canoeing. The activities have been well designed so as to help young people grow to maturity.



由城市之峰負責之嶺南大學持續進修學院毅進計劃—歷奇訓練工作員証書，建立青少年個人獨立及解決困難的能力。
City Challenge had organized the three elective courses of “Certificate in Adventure Based Project of Yi Jin” with Lingnan Institute of Further Education(LIFE) in 2010-2011. These courses aimed at enhancing youth independency and problem solving skills.

在 2010 年的聖誕書展中，歷奇導師以「過來人」身份與作家君比一起分享「夜青 teen 使」系列中的夜青故事。
The Adventure Program Assistant who was the youth at-risk shared his life experience at the 2010 Book Exhibition for the booking featuring the Night Drifters.



為機電工程署設計的員工訓練日，助他們建立團隊精神，以及發揮個人潛能。

Our Adventure Team tailor-made a team building training day for the Electrical and Mechanical Services Department.



由匯豐銀行慈善基金贊助的「全人領袖驕陽計劃」，增強青少年抗逆能力，培訓為出色的學生領袖。

The “Fully Human: Fully Alive” sponsored by Hong Kong Bank Foundation enhanced the participated students’ anti - adversity ability.

城市之峰 — 專業歷奇

City Challenge — Adventure Professionals

目標及特色

1. 結合城市與歷奇的特色，創建位於市中心的歷奇訓練場地，以正面文化及歷奇特有的輔導技巧，培育青年。
2. 將更多海陸空玩意加進青年工作的領域。
3. 聘請並訓練青年成為專業歷奇工作人員，薪火相傳，以其所學服務其他青年人。
4. 臨床心理學家及社工為各項培訓及活動注入專業意見，讓參加者體驗並認識歷奇為本輔導之成效，推廣專業歷奇輔導工作。

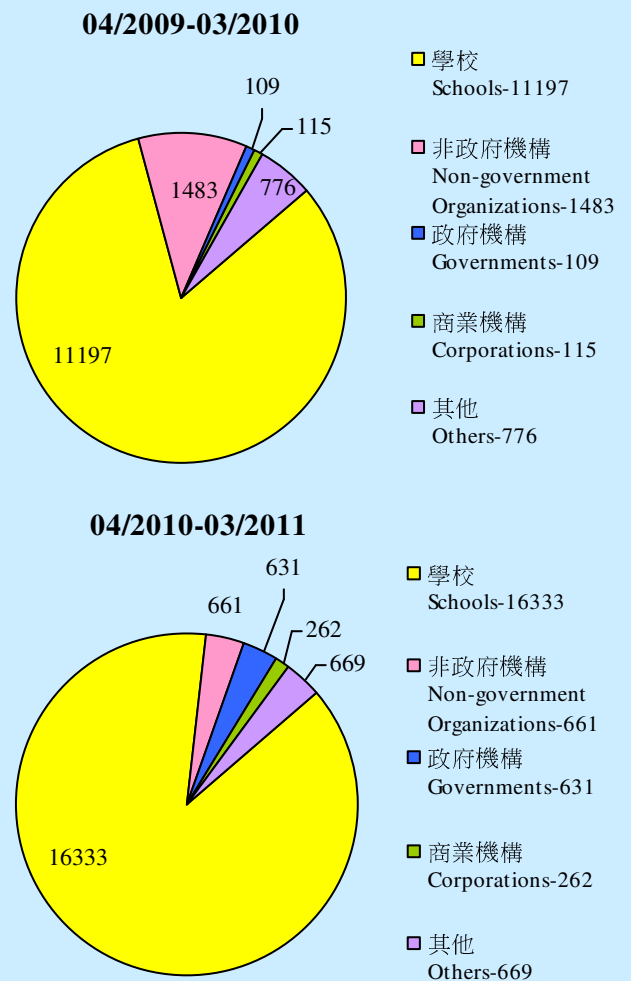


▲ 由禁毒基金贊助協青社主辦的「動感健康校園計劃」，協助青少年建立正面價值觀念。
The "Sports of Healthy Life" sponsored by "Beat Drugs Fund" provide positive value training for the youth.

Aims & Features

1. Combined city characteristics and adventure challenges, to develop an unsheltered training site downtown. Imbued youngsters with positive cultural and adventurous counseling skills.
2. Added different land, water and air training elements to youth work.
3. Employed and trained youngsters to become professional "Adventure Instructors", and in turn, help other youngsters.
4. The professional inputs of clinical psychologists and social workers enabled participants to experience the full effects of Adventure Based Counseling and through this to promote the training to the public.

服務統計 — 活動參與人次 No. of participants



服務簡介 — 嘻哈學校

單位於 2004 年 10 月成立，由專業社工及一群熱衷街舞文化的青年所組成，並於 2004 年獲教育統籌局青少年持續發展及培育基金資助首年的營運。單位以青年所喜愛之文化—街舞，給予他們發展才能的機會及空間，讓他們在學習街舞之餘，亦培養出堅毅精神及良好品行，從而建立自信以提昇其學習或工作動機。此目標亦已為全港各中、小學、職業訓練局(青年學院)，大專院校、甚至僱員再培訓局所認同。嘻哈學校除了提供專業舞蹈員訓練，更於 2008 年創立首個舞蹈比賽品牌—Red Hot 系列。當中包括全港首個女子街舞大賽 Red Hot—The Queen、男子街舞大賽 Red Hot —The King 及 新手賽 Red Hot—The Prince。另外，嘻哈學校發展的平台亦涵蓋至學校層面，於 2010 創立學屆街舞比賽品牌—香港中學生校際嘻哈舞蹈大賽。品牌建立有助青年舞蹈導師及青年人能朝向更具專業的發展。

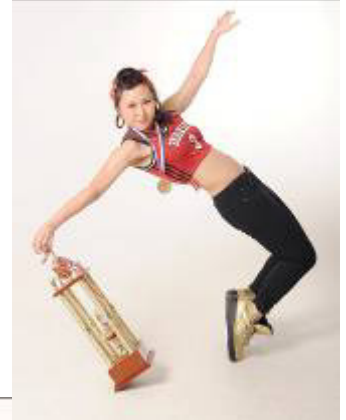
Service Summary - School of Hip Hop

The unit was formed in October 2004 by a group of social workers and Hip Hop-minded youngsters. In 2004, the “Youth Sustainable Development and Engagement Fund” of the Education and Manpower Bureau sponsored one year of funding to support its development. The School offered a chance for young people to develop the interests they love and most important, to build up their self-confidence and self-image through Street Dancing, and to raise their motivation to study or to work. The objectives are recognized by different academic organizations in Hong Kong. We also provided professional training for the young instructors to develop their career. In 2008, the School developed its own home-grown competition known as “Red Hot” with subdivisions of “The King” and “The Queen” for B-Boys and B-Girls. It further subdivided the “The Prince” for the green hands. The dancing program also covered the local schools. In 2010, the School set up the first inter-school Hip Hop competition brand. Brand set-up work can enhance the young dancers and the youngsters with a professional development.

Our Professional Instructors



專業導師陣容





訓練班花絮



Trainings sidelights



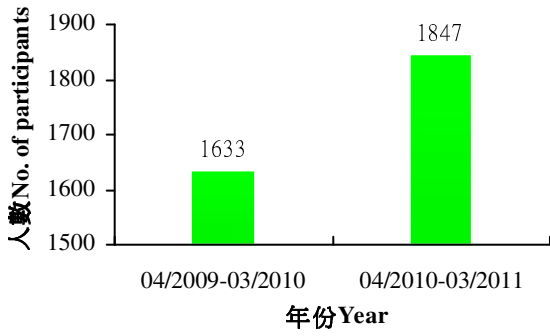
「至型」的表演、「至激」的比賽

Good Show + Great Competition



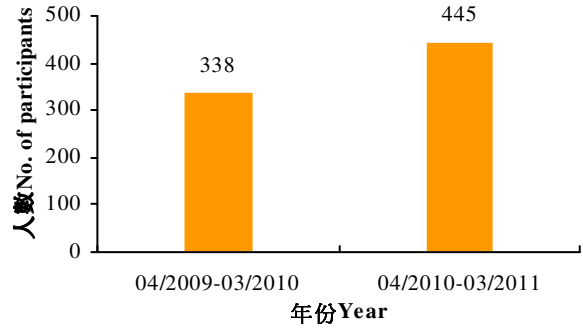
各項比賽參與人數

No. of participants participating in competitions

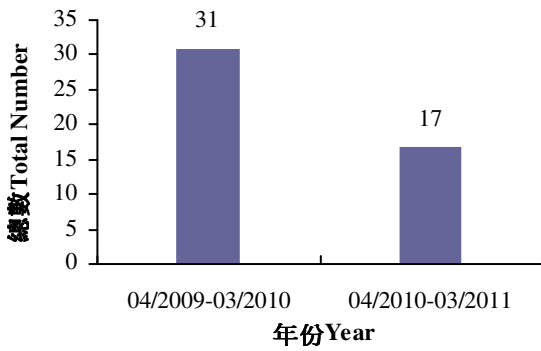


協青社會員參與跳舞班人數

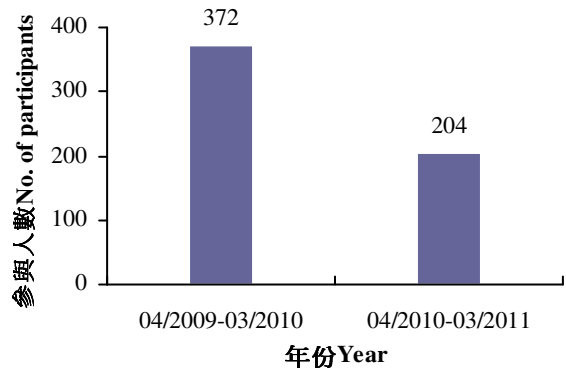
No. of Youth Outreach members joining the dancing program



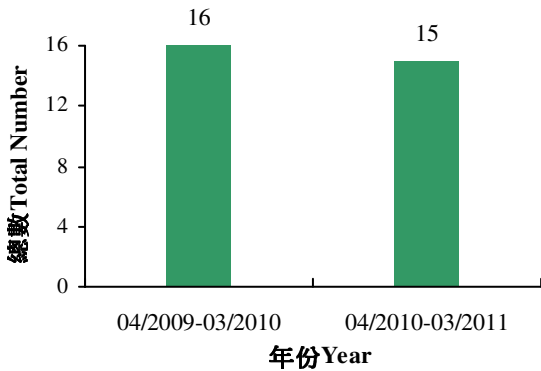
參與的商業機構總數
No. of Corporations Participated



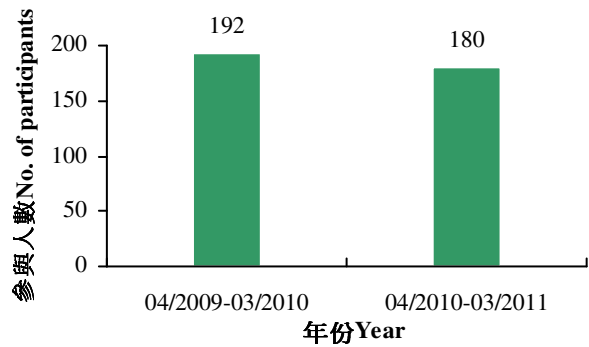
商業機構參與人數
No. of participants from Corporations



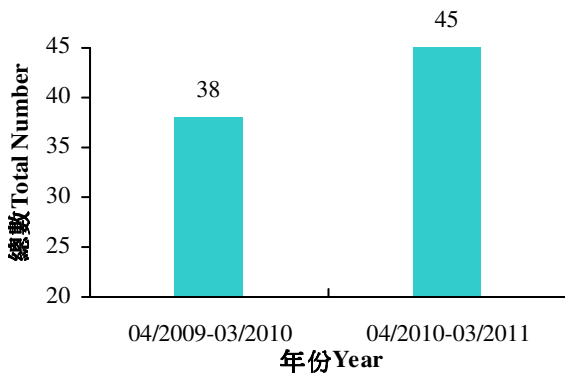
參與的服務機構總數
No. of Non-Government Organization participated



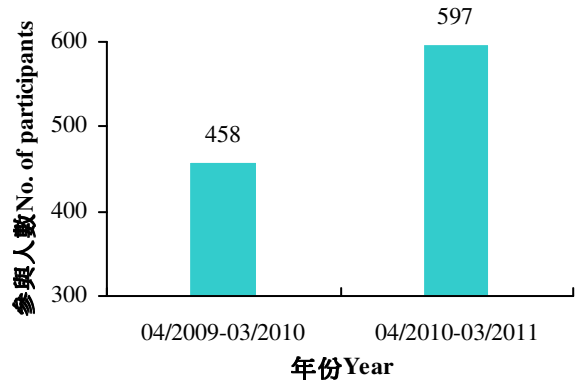
服務機構參與人數
No. of participants from Non-Government Organizations



學校的參與總數
No. of Schools participating



學校參與人數
No. of participants from Schools



男 / 女危機介入中心 Crisis Centers for Boys / Girls

服務簡介 — 男 / 女危機介入中心

男危機中心及女危機中心是專為 8 至 18 歲身處危機的青年提供緊急及即時介入的服務。中心以家庭模式運作，並各有 20 個宿位可供暫住。中心入住手續方便快捷，可以即時入住。

青少年最長可入住八星期，期間社工會協助他們處理個人問題及改善與家人關係，期望青少年最終可回家生活。中心亦會提供輔導、康樂及治療性小組活動。離開中心後社工會再跟進青年之狀況至最長 6 個月。

Service Summary - Crisis Centers for Boys / Girls

The target group of our family style residential centers is those youngsters who are in crisis and aged between 8 and 18. The Crisis Center for Boys and Crisis Centre for Girls both provide 20 beds for those in-need and they open 24 hours a day, 365 days a year. The admission procedure is simple and efficient. Youngsters can stay with us for maximum of 8-weeks. Social workers help them and their family to tackle their crisis or deal with the problem which they are facing. The ultimate goal of the services is for the youngsters to return home for family reunion and let them get back to normal family life as soon as possible. We also provide a six-month follow up period after the youngsters are discharged from centers.



▲ 炎炎夏日，在沙灘享受燒烤樂趣，最難忘是以竹竿烤雞，非常野味。
Wow, delicious chicken - It's great to have BBQ at the beach during such a hot summer.

◀ 暢遊海洋公園一起感受聖誕佳節的氣氛。
Enjoying the time at Ocean Park at Christmas is joyful.

男 / 女危機介入中心 Crisis Centers for Boys / Girls



透過足球活動，讓青年了解團體合作精神及溝通技巧。
A football match teaches the youth team spirit and communication skills as well.

登陸南大嶼郊野公園的羅箕灣，藉露營活動鍛鍊身心及認識大自然之美麗。

▼ Camping at Lo Kei Wan on Lantau South Country Park brings good exercise and beautiful scene.



夜行路線由大潭至石澳，野外定向能提升個人自信心。

▼ The night orienteering from Tai Tam to Shek O enhances self confidence.

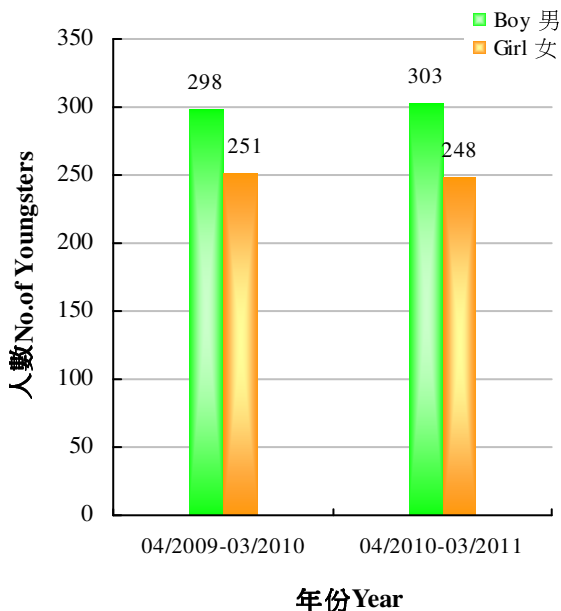


▲ 參觀挪亞方舟，反思人生，傳遞愛護生命的訊息。
Visiting the Noah's Arch for a life inspiring trip.

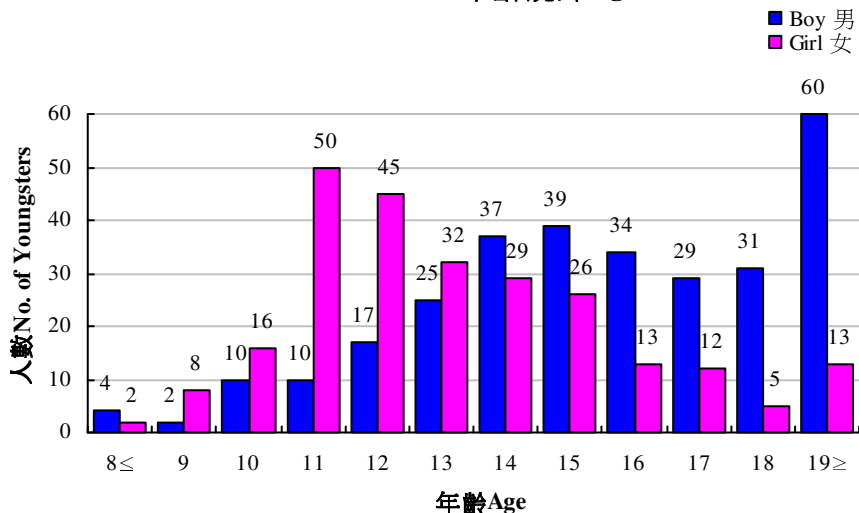
已離社及現住青年聚首一堂吃團年飯，迎接新的一年。

▼ The current and ex-residents gathered for re-union dinner to welcome a new year.

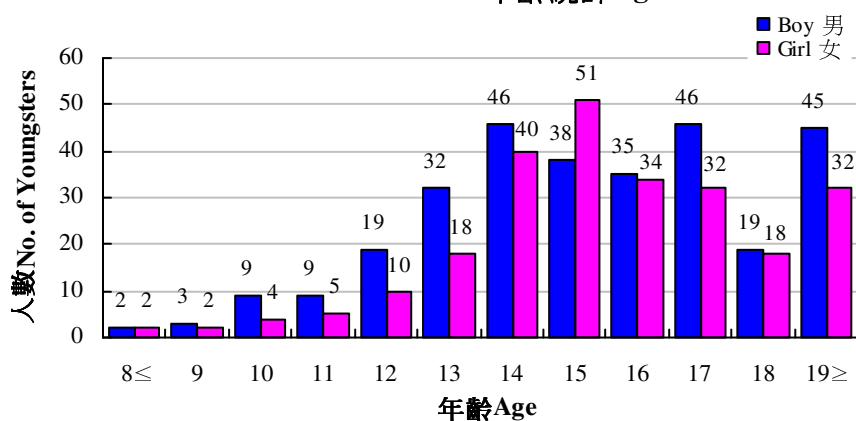
入住人數
No. of Youngsters
in Crisis Centers



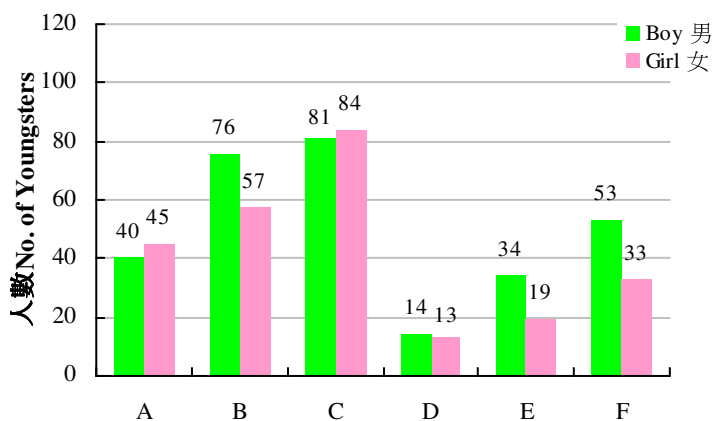
04/2009-03/2010 年齡統計 Age



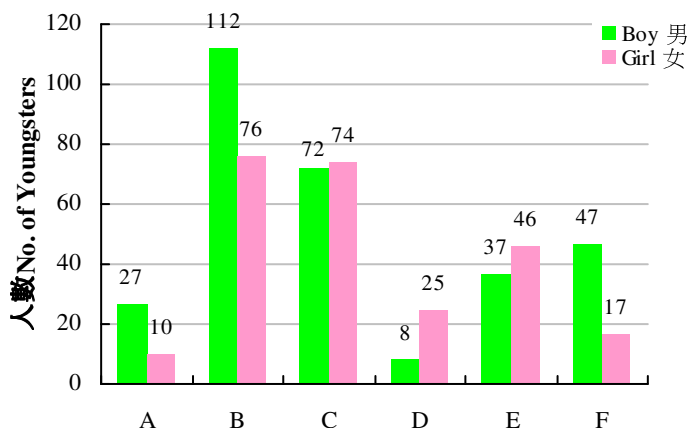
04/2010-03/2011 年齡統計 Age



04/2009-03/2010 轉介來源 Sources of Referral



04/2010-03/2011 轉介來源 Sources of Referral

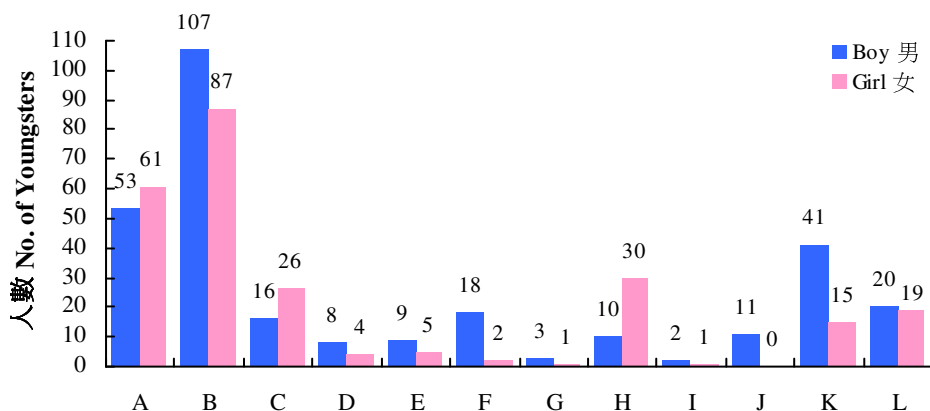


A 協青社外展/蒲吧
All-Night Outreaching Team/The Hang Out
D 警方 Police

B 社署
Social Welfare Department
E 自己 Self

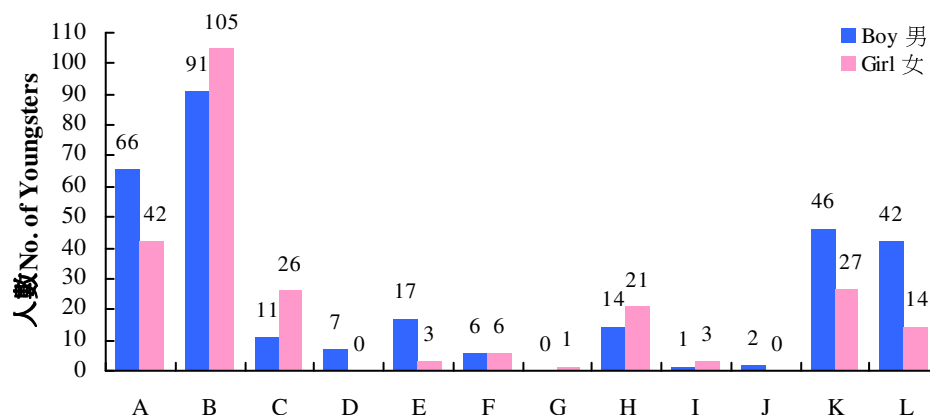
C 其他服務機構
Other Non-governmental Organizations
F 其他 Others

04/2009-03/2010 入住原因 Reasons for Admission

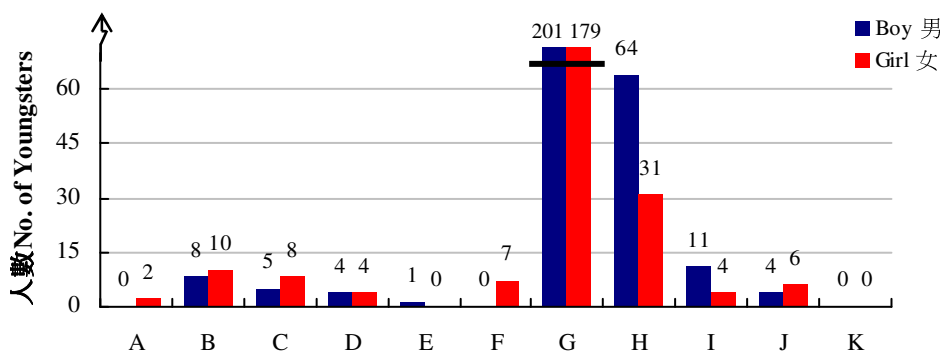


- A 行為 及/或 情緒
Behavioral and/or Emotional
- B 與家人關係問題
Relationship problems with family
- C 離家出走
Missing from home
- D 受不良朋輩影响
Undesirable peer association
- E 學業/上學問題
Study/Schooling problems
- F 性格問題
Personality problems
- G 健康問題
Health problems
- H 被/懷疑被虐待
Victim/suspected abuse
- I 兄弟姐妹被/懷疑被虐待
Siblings of victim/suspected abuse
- J 從事不良職業
Indecent employment
- K 住宿問題
Accommodation problems
- L 其他
Others

04/2010-03/2011 入住原因 Reasons for Admission

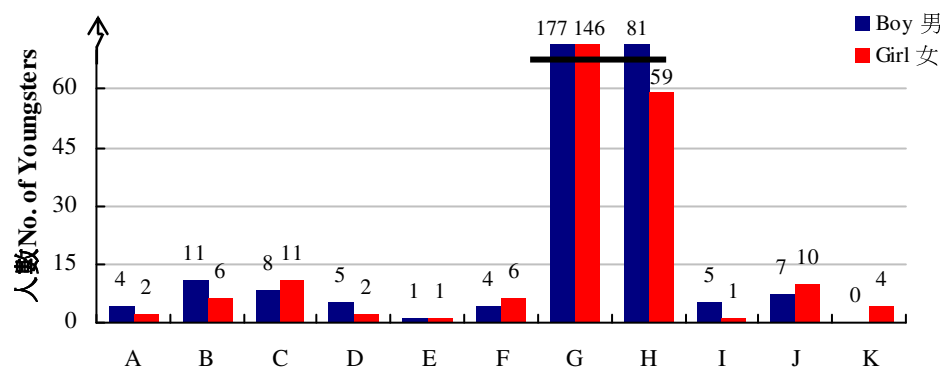


04/2009-03/2010 離社後去向 Residential Crisis Discharged to



- A 醫院
Hospital
- B 自住
Rent a room
- C 朋友家
Friend's home
- D 親戚家
Relative's home
- E 轉介社署/其他機構社工跟進
Social Welfare Department/
Transfer to social worker
- F 失蹤
Missing
- G 回家
Home
- H 宿舍
Hostel
- I 自行離社
Left without notice
- J 男/女童院
Boy's or Girl's home
- K 入住協青社自立堂
YO Transitional Housing

04/2010-03/2011 離社後去向 Residential Crisis Discharged to



男 / 女自立堂 Transitional Housing for Boys / Girls

服務簡介 — 男 / 女自立堂

男自立堂及女自立堂為 15 至 21 歲以下正在接受感化者或由男/女危機介入中心轉介的在職青年，提供輔導、就業培訓及住宿服務。透過與年青人落實就業計劃、家務訓練及治療性活動，以增強個人自理、理財能力、建立良好及健康的生活習慣，亦藉此培養年青人積極、正面的自我形像及鞏固自立的志向。

我們亦會為青年提供個人及家庭面談輔導，幫助青年改善家庭及人際關係，學習控制自己的情緒及改善行為，藉以減低重犯的機會。此外，我們會與感化主任緊密聯絡，協助年青人成功達至輔導目標。

男自立堂於 1999 年開始為青年提供服務，由於服務得到社會福利署的肯定，於 2010 年 4 月，有關服務入住額由四十名獲批增至五十名；同時期，女自立堂亦開始正式投入服務，入住額為二十名。

Service Summary — Transitional Housing for Boys / Girls

The target group is young male and female probationers or working youth who are aged 15 to below 21 in need of employment training, counseling and residential services. Through interventions and therapeutic programs, the youngsters can work out their concrete employment plan, gain housework training and positive self-development. The residential services aim at enhancing youngsters' abilities in self care and healthy living patterns, so that they can develop a more positive self image and motivation to consolidate their independent goals.

We also provide youngsters with individual and family counseling services so as to rebuild their relationship with their family, allows them to learn how to manage their emotions, improve their behaviors and reduce recidivism. We keep close contact with Probation Officers, so that we can walk together with the youngsters to achieve their goals.

Transitional Housing for Boys started services in 1999, and with support from the Social Welfare Department, we further expended the male youngsters from 40 to 50 beds from 2010. Meanwhile, we started our services for female youngsters for 20 beds in the same year.

透過野外鍛鍊活動，提升青年的獨立處事能力、鍛鍊意志，以及野外求生技巧。
The outdoor expenditure enriched the youth survival skills and their independence.



男 / 女自立堂 Transitional Housing for Boys / Girls



▲ 「生涯規劃」工作坊讓青年認識各行各業及自我認識。
“Life Planning” workshop shows the different life of work and self-awareness.



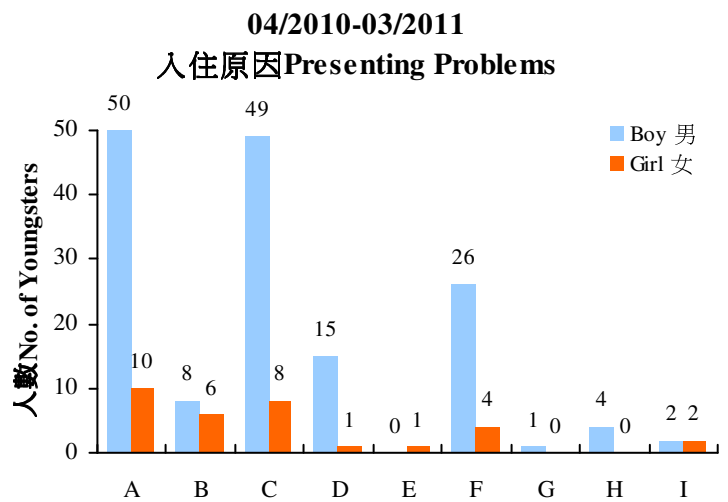
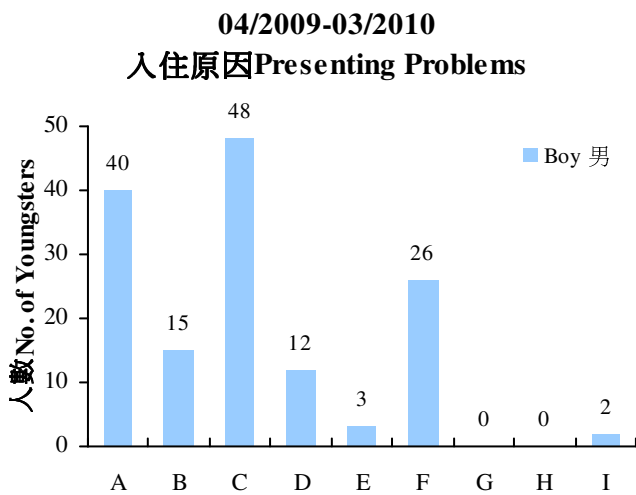
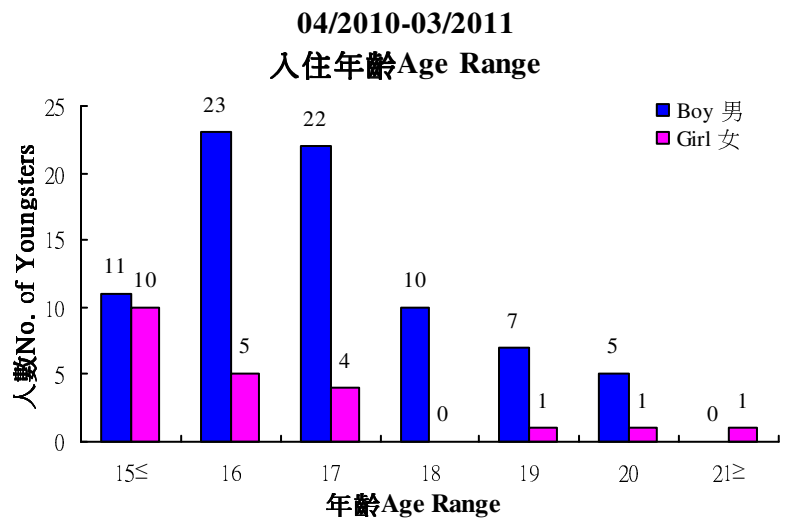
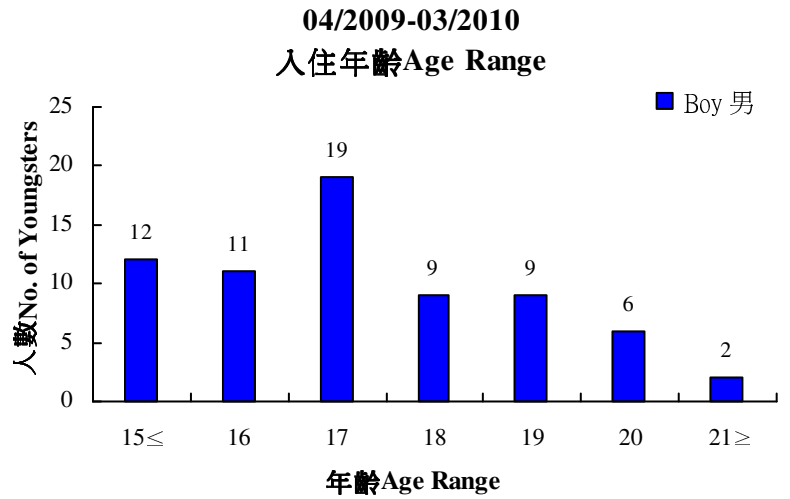
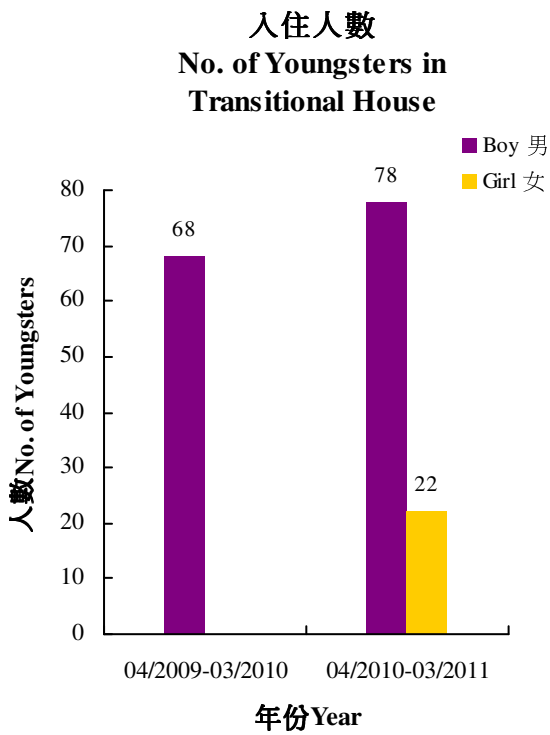
▲ 青年探訪老人中心，與公公婆婆一起遊戲，十分投入。
Young and Old brings a harmonic time for both of them.



▲ 女青年們與同工聚首一堂慶團年。
“Yummy” food brings the staff and the youth together for the re-union dinner.



▲ 黑夜中攀爬樓高 16 層之外牆，小小女生也接受挑戰。
The tiny little girls are so brave that they challenge the 16 floors high wall at night.

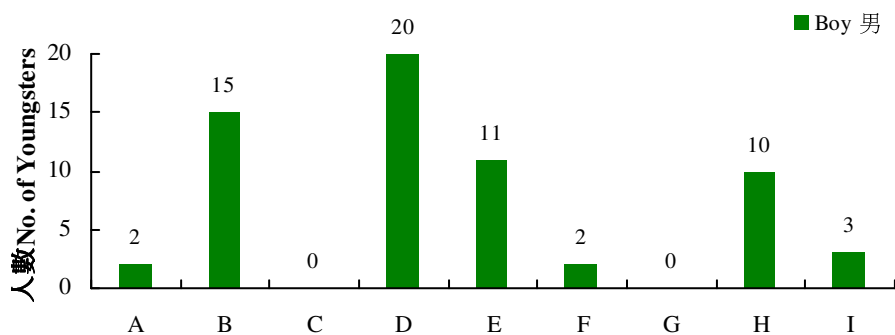


A 家人未能照顧/管教
Lack family care
D 違反宵禁
Curfew Violation
G 改變生活懶散態度
Change in attitude to life

B 與家人關係欠佳
Poor family relationships
E 等待其他宿舍
Waiting for other hostels
H 建立穩定工作模式
Building up stable working life

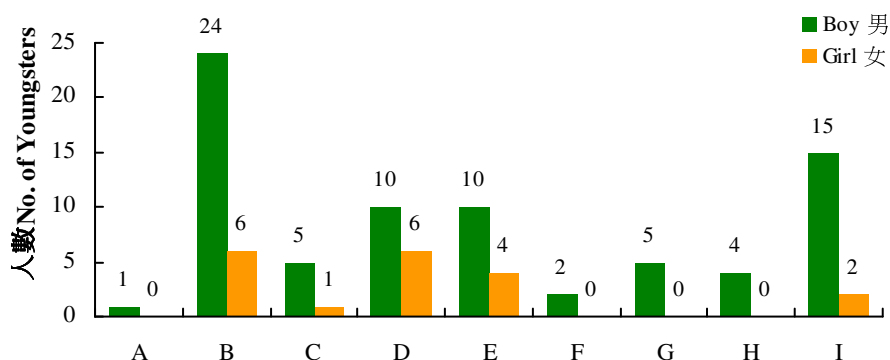
C 免受朋輩影響
Avoiding Peer Influence
F 自立計劃
Independent plans
I 其他
Others

04/2009-03/2010 守感化令原因 Reasons for Probation

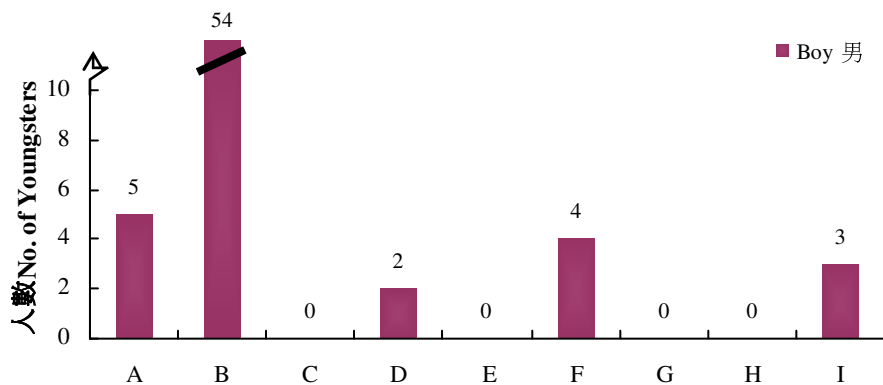


- A 行劫
Robbery
- B 盜竊/ 爆竊/ 接贓
Theft/ Burglary/ Receiving stolen goods
- C 刑毀
Criminal
- D 打架/傷人
Fighting/Wounding
- E 毒品
Drugs
- F 非法賣買
Unlawful Commerce
- G 自稱三合會會員
Triad Membership
- H 未成年發生性行為
Sex with minors
- I 其他
Others

04/2010-03/2011 守感化令原因 Reasons for Probation

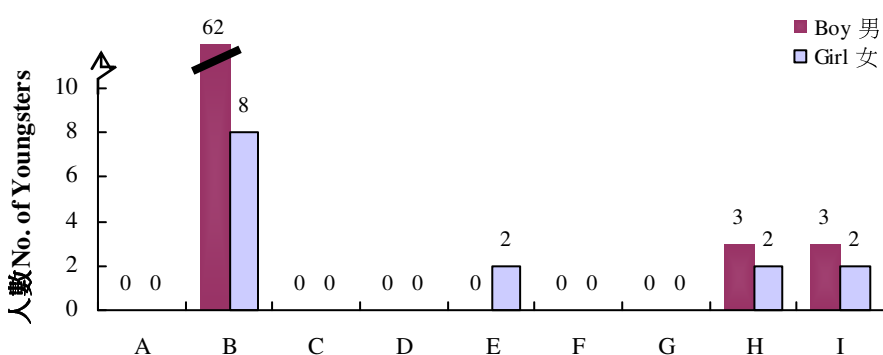


04/2009-03/2010 離社去向 Residential Cases Discharged to



- A 自住
Rent a Room
- B 回家
Home
- C 朋友家
Friend's Home
- D 親戚家
Relative's Home
- E 宿舍
Hostel
- F 懲教署
Correctional Services Department
- G 失蹤
Missing
- H 社署
Social Welfare Department
- I 其他
Others

04/2010-03/2011 離社去向 Residential Cases Discharged to



服務簡介 — 香港青年學研究中心

中心成立於 2003 年 7 月，主要為香港、內地、澳門、台灣及周邊地區的社工系學生、青年工作者或對青年工作有興趣人士舉辦「青年工作培訓計劃」以提供專業培訓及交流機會。學員在專業同工的督導下參與實習體驗，於服務過程中可加深對本港青少年及其相關服務的認識。培訓內容包括專題講座、工作坊及參觀交流活動，讓學員能與不同服務的社會工作者、或來自不同背景的學員交流實務工作經驗。中心亦與香港的大專院校合作，為有志從事青年工作的青年提供相關課程，讓他們有機會投身青年工作或作持續進修。此外，中心會定時就本港青年的議題進行研究工作。

Service Summary — Hong Kong Institute of Youth Studies

The unit provides professional training program named “Youth Workers Training Program” for students studying in Social Work, youth workers or individuals who are interested in youth work from Hong Kong, Mainland China, Macau, Taiwan and peripheral areas of Hong Kong. The training programs comprise lectures, workshops, visits to local social services agencies and fieldwork with supervision from experienced workers focusing on services serving youth. There are also opportunities for the trainees to share experiences with other trainees or practitioners with diverse backgrounds. Besides, the unit jointly provides Youth Work courses with local training institutes to young people who are interested in youth work or Social Work. It also undergoes research on issues related to youth problems in Hong Kong.

出版研究報告 Research Report Published

社會工作“倒三角形”服務架構研究與啟示 (6/2009)

The Study On the Inverted Triangular Shape of Service Structure at Youth Outreach

「成也朋輩，敗也朋輩」- 香港青年濫藥調查 (7/2009)

The Study of Constructive and Destructive Peer Influence on Drug Abuse Behavior of Young People in Hong Kong

交流生與南亞裔人士接觸，溝通無障礙，讚！
The students from China communicate well with other Asians. Great!

歷奇訓練建立學員間互信。
Adventure training builds up team spirit among the students.

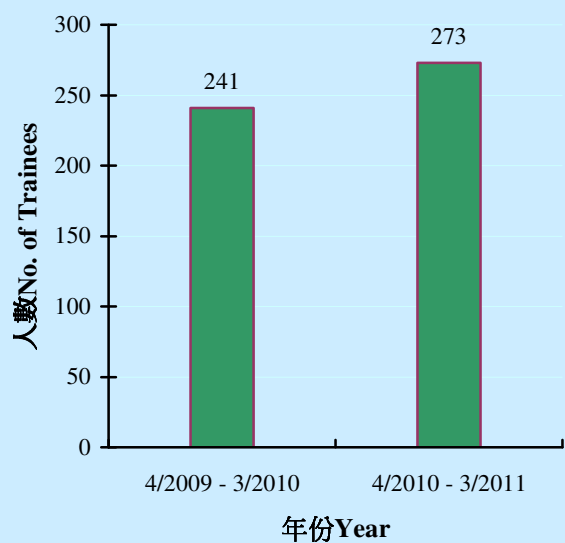


參觀長者服務單位後來個開心合照留念。
Taking photos for good memory after the visit.



培訓完成，與眾師生來個大合照。
Group pictures after the training.

服務統計 Statistics



服務簡介 — 清聆心理服務

是由一群專業人員如臨床心理學家、社工及資深輔導員等組成的服務團隊，致力向社會上關注心理健康的人士提供一站式服務，讓使用者獲得最全面的心理服務。

Service Summary - Concorde Psychological Services

It is a team of professionals providing a one-stop service to the public about psychological health. Users can benefit from the all-embracing services of our multi-disciplinary team.



- ▲ 輔導中心內的環境及設施
- ▲ The environment and facilities at the counseling center

協青就業服務 Youth Employment Start-up Program (Y.E.S. Program)

服務簡介 — 協青就業服務

主要為低學歷及欠缺專業技能的青年提供不同的工作訓練平台，給予他們穩定的工作和訓練，培養他們對工作的興趣和毅力，藉此提昇他們的工作動機及自力更生的能力。

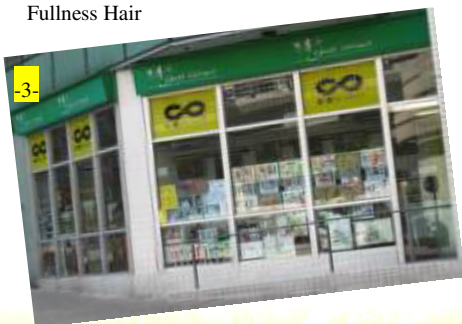
協青社分別於觀塘及西灣河開設 7-Eleven 便利店，及與民家餐廳、豐盛髮廊、CO1 設計學校等合作，為青年提供多元化的工作培訓。透過客戶服務及一般店務工作，可提昇青年的溝通技巧及增加實際工作經驗，對其日後在公開市場就業有一定的幫助。

Service Summary — Youth Employment Start-up Program (Y.E.S. Program)

The program provides various training platforms for those youngsters who have low academic qualifications but no skills to seek working opportunities. A stable work platform allows them to regain their interest and spirit for work, and lets them stand on their own again.

We operate two 7-Eleven convenience stores at Kwun Tong and Sai Wan Ho. We also cooperated with mIN+Café & Kitchen, Fullness Hair, and CO1 Infinity to offer different training opportunities to our youngsters. Through serving customers and working in the shops, youngsters learn more interpersonal relationship skills within a business setting and gain practical work experience which will help them.

1. 7-11 便利店 (觀塘福塘道)
7-Eleven convenience stores
(Fuk Tong Road, Kwun Tong)
2. 7-11 便利店 (西灣河聖十字徑)
7-Eleven convenience stores
(Holy Cross Path, Sai Wan Ho)
3. CO1 設計學校
CO1 Infinity
4. 民家餐廳
mIN+Café & Kitchen
5. 豐盛髮廊
Fullness Hair



服務簡介 — 客戶服務部

成立於 2004 年 5 月，主要為協青社賽馬會大樓提供大廈維修、保安及清潔服務。

期間，亦成立了「協青大廈管理服務」的社會企業，專為低學歷、低技術及缺乏工作經驗的青年人提供另類工作平台，利用實際的工作環境給予在職培訓的機會，強化他們的工作技能，藉此建立自信，提昇其個人競爭力。除了為整座大樓提供服務外，亦為公眾提供一系列的大廈管理服務如維修保養及清潔工作等。為確保培訓及服務均達專業水平，我們僱用合資格的技術員，以保障服務質素。

Service Summary — Customer Services

The unit was established in May 2004, to provide a complete Building Management Service including Maintenance, Security and Cleaning in the Youth Outreach Jockey Club Building.

Simultaneously, we also set up a social enterprise named “YO Building Management Service” to provide unique job opportunities to jobless young people with few skills and a low level of academic attainment in practical working environment. The on-job training is to strengthen their techniques, and also enhance their confidence and personal competitiveness. It provides services to both the YO Building and the public such as cleaning, repairing and maintenance.

To assure the services are at professional standards and the youngsters can learn from qualified instructors, the social enterprise employs skilled registered technicians.



青年在專業技術員指導下，完成各維修項目。
Youth complete repair work under the professional artisan's supervision.



2008/2010 年執行委員會名單

榮譽會長	:	溫文儀太平紳士	
會長	:	張舜堯先生	
副會長	:	李文烈博士	
義務秘書	:	蔡潘若棠女士	
義務司庫	:	李藹謙先生	
義務法律顧問	:	梁雲生律師	
委員	:	岑大衛先生	
		黎高穎怡女士	
		盧陳清泉女士	
		陳永忠先生	
		雲維庸先生	
		容若愚博士	
		李志浩先生	(於 2009 年 5 月 22 日委任)
		林仲偉神父	(於 2010 年 4 月 28 日委任)
		區璟智女士	(於 2010 年 8 月 17 日委任)
		繆惠玲小姐	(於 2009 年 4 月 22 日離任)
		余富強神父	(於 2010 年 4 月 28 日離任)
		龐傑先生	(於 2010 年 4 月 28 日離任)

Name List of Executive Committee Member 2008/2010

Hon. President	:	Mr. WAN Man Yee, JP	
President	:	Mr. Francis CHEUNG	
Vice President	:	Dr. Peter NEWBERY	
Hon. Secretary	:	Mrs. CHOI POON Yeuk Tong Stephanie	
Hon. Treasurer	:	Mr. Raymond LEE	
Hon. Legal Advisor	:	Mr. Vincent LIANG	
Members	:	Mr. David SHUM	
		Mrs. LAI KO Wing Yee Rebecca	
		Mrs. LU CHAN Ching Chuen	
		Mr. Paulison CHAN	
		Mr. WAN Wai Yung Alex	
		Dr. YUNG Yuk Yu Dominic	
		Mr. LI Chi Ho Paul	(Appointed on 22 nd May 2009)
		Fr. LAM Chung Wai Simon	(Appointed on 28 th April 2010)
		Ms. AU King Chi	(Appointed on 17 th August 2010)
		Ms. Clara MO	(Resigned on 22 nd April 2009)
		Fr. Jacob YU	(Resigned on 28 th April 2010)
		Mr. Stanley PONG	(Resigned on 28 th April 2010)

2010/2012 年執行委員會名單 (截至 2011 年 3 月 31 日)

榮譽會長	:	溫文儀太平紳士
會長	:	盧陳清泉女士
副會長	:	容若愚博士
義務秘書	:	李文烈博士
義務司庫	:	區璟智女士
義務法律顧問	:	梁雲生律師
委員	:	蔡潘若棠女士
		葉嚴仁敏女士
		黎高穎怡女士
		林仲偉神父
		李志浩先生
		岑大衛先生
		雲維庸先生
		張舜堯先生
		李藹謙先生

Name List of Executive Committee Member 2010/2012 (as at 31st March, 2011)

Hon. President	:	Mr. WAN Man Yee, JP
President	:	Mrs. LU CHAN Ching Chuen
Vice President	:	Dr. YUNG Yuk Yu Dominic
Hon. Secretary	:	Dr. Peter NEWBERY
Hon. Treasurer	:	Ms. AU King Chi
Hon. Legal Advisor	:	Mr. Vincent LIANG
Members	:	Mrs. CHOI POON Yeuk Tong Stephanie
		Mrs. IP YIM Yan Mun Bonny
		Mrs. LAI KO Wing Yee Rebecca
		Fr. LAM Chung Wai Simon
		Mr. LI Chi Ho Paul
		Mr. David SHUM
		Mr. WAN Wai Yung Alex
		Mr. Francis CHEUNG
		Mr. Raymond LEE

順序由字母 Sequence by alphabet

YOUTH OUTREACH

協青社

(Incorporated under the Companies Ordinance and limited by guarantee)

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2010

(Expressed in Hong Kong Dollars)

永安會計師事務所
WING ON CPA & ASSOCIATES

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

HONG KONG

Wing On CPA & Associates Certified Public Accountants
永安會計師事務所

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
YOUTH OUTREACH

(Incorporated under the Companies Ordinance and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Youth Outreach set out on pages 9 to 33, which comprise the balance sheet as at 31 March 2010, and the income statement, statement of changes in fund and reserves and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Executive Committee's responsibility for the financial statements

The Executive Committee is responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

Wing On CPA & Associates Certified Public Accountants
永安會計師事務所

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
YOUTH OUTREACH

(Incorporated under the Companies Ordinance and limited by guarantee)

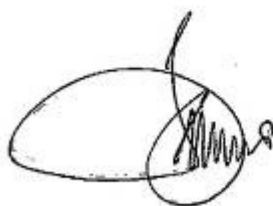
Auditor's responsibility (cont'd)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Association's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 31 March 2010 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.



Louis Wing On, LEUNG
Certified Public Accountant (Practising)
WING ON CPA & ASSOCIATES
Certified Public Accountants
Hong Kong, 27 October 2010

YOUTH OUTREACH
INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2010

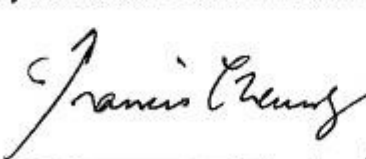
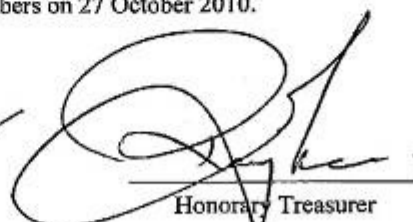
	<u>Note</u>	<u>2010</u> <u>HK\$</u>	<u>2009</u> <u>HK\$</u>
INCOME			
Donations and grants	3	19,285,670	16,855,413
Other revenue	4	7,052,192	6,619,933
		<u>26,337,862</u>	<u>23,475,346</u>
EXPENDITURE			
Staff cost			
Salaries		17,315,968	18,464,190
Mandatory provident fund contributions		759,741	788,504
		<u>18,075,709</u>	<u>19,252,694</u>
Other administrative and operating expenses	5	8,140,108	7,117,904
		<u>26,215,817</u>	<u>26,370,598</u>
SURPLUS / (DEFICIT) BEFORE TAXATION		122,045	(2,895,252)
TAXATION	6	<u>-</u>	<u>-</u>
SURPLUS / (DEFICIT) FOR THE YEAR		<u>122,045</u>	<u>(2,895,252)</u>

The notes on pages 13 to 33 form part of these financial statements.

YOUTH OUTREACH
BALANCE SHEET AT 31 MARCH 2010

	<u>Note</u>	<u>2010</u> <u>HK\$</u>	<u>2009</u> <u>HK\$</u>
NON-CURRENT ASSET			
Property, furniture and fixtures and equipment	7	597,183	627,473
CURRENT ASSETS			
Other receivables	8	1,168,659	1,841,241
Rental and utility deposits		218,036	217,536
Prepayments		250,793	219,720
Bank and cash balances		6,232,147	4,900,666
		7,869,635	7,179,163
CURRENT LIABILITY			
Other payables and accruals	9	2,359,594	1,821,457
NET CURRENT ASSETS		5,510,041	5,357,706
		6,107,224	5,985,179
FUND AND RESERVES			
General fund		5,767,200	5,645,155
Designated Reserves	10	340,024	340,024
		6,107,224	5,985,179

Approved by the Executive Committee Members on 27 October 2010.

 <hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> <p>President</p>	 <hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> <p>Honorary Treasurer</p>
---	---

The notes on pages 13 to 33 form part of these financial statements.

YOUTH OUTREACH
協青社

BALANCE SHEET

AS AT 31ST MARCH, 2011

AND

INCOME STATEMENT

For the year

ended

31st March, 2011

T. C. NG & CO. C.P.A. LIMITED

伍子材會計師事務所有限公司

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

HONG KONG



T.C. NG & Co CPA Ltd
Certified Public Accountants

AUDIT, TAX, BUSINESS ADVISORY & OUTSOURCING

CHIU NGAR WING 趙雅穎
CPA (Practising) FCCA, ACA

MAN KING CHL, EDDIE 文景智
CPA (Practising) PCA, MBS

NG SHU BUN, ANDREW 伍樹彬
CPA (Practising) PCA, BA

伍子材會計師事務所有限公司

11/F., AMBER COMMERCIAL BUILDING, 70 MORRISON HILL ROAD, WANCHAI, H.K.
香港灣仔摩利山道七十號勳利商業大廈十一字樓
TEL 電話: (852)2575 7383 FAX 傳真: (852)28382239
E-mail 電子郵件: general@tcng-cpa.com Web-site 網址: www.tcng-cpa.com

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS OF
YOUTH OUTREACH

協青社

(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Youth Outreach ("the Association") on pages 4 to 15, which comprise the balance sheet as at 31st March, 2011, and the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Executive Committee Members' responsibility for the financial statements

The executive committee members are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to the Association's members, as a body, in accordance with Section 141 of the Companies Ordinance. Our audit work has been undertaken so that we might state to the Association's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the Association and the Association's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Association's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the executive committee members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 31st March, 2011 and of its results and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.



T. C. Ng & Co. C.P.A. Limited
Certified Public Accountants.

Hong Kong, 24th September, 2011.
Director in Charge: Chiu Ngar Wing
Practising Certificate Number: P01085

YOUTH OUTREACH
協青社

BALANCE SHEET AS AT 31ST MARCH, 2011
(Amounts Expressed in Hong Kong Dollars)

<u>2010</u>		<u>2011</u>	<u>Note</u>
	ASSETS		
	<u>Non-Current Assets</u>		
\$ 597,183	Property, Plant and Equipment	\$1,148,657	4
	<u>Current Assets</u>		
\$1,168,659	Accounts Receivable	\$2,188,867	
218,036	Rental and Utility Deposits	233,376	
250,793	Prepayments	271,869	
<u>6,232,147</u>	Cash at Bank and in Hand	<u>4,765,615</u>	
\$7,869,635		\$7,459,727	
	<u>Current Liabilities</u>		
<u>2,359,594</u>	Accounts Payable and Accrued Expenses	<u>1,195,286</u>	
<u>\$5,510,041</u>	Net Current Assets	<u>\$6,264,441</u>	
<u>\$6,107,224</u>	NET ASSETS	<u>\$7,413,098</u>	
	FUNDS AND RESERVES		
\$ 340,024	<u>Lotteries Fund Hangout Reserve</u>	\$ 340,024	
5,767,200	<u>Accumulated Fund</u>	5,133,156	
<u>-</u>	<u>Funds Raised for Special Purposes</u>	<u>1,939,918</u>	5
<u>\$6,107,224</u>		<u>\$7,413,098</u>	

These financial statements were approved by the Executive Committee on 24th September, 2011.



President



Honorary Treasurer

YOUTH OUTREACH
協青社

INCOME STATEMENT
For the year ended 31st March, 2011
(Amounts Expressed in Hong Kong Dollars)

<u>2010</u>		<u>2011</u>	<u>Note</u>
	Income -		
\$ 2,470,077	Donations	\$2,761,367	
7,371,173	Sponsorship	6,233,762	6
6,345,233	SWD Lump Sum Grant	8,450,093	7
5,859,646	Program and Services Income	6,478,883	
4,291,732	Other Revenue	<u>3,933,856</u>	8
<u>\$26,337,862</u>		\$27,857,961	
	Expenditure -		
	Staff Cost -		
\$13,881,968	Program Staff and Workers Cost	\$15,448,324	9
4,193,740	Central Admin Staff Cost	4,345,727	10
3,827,212	Program and Services Expenses	5,083,493	11
2,755,686	Administrative Expenses	2,461,872	12
1,557,211	Other Operating Expenses	<u>1,152,589</u>	13
<u>\$26,215,817</u>		<u>28,492,005</u>	
\$ 122,045	Deficit for the year	(\$ 634,044)	
-	Other Comprehensive Income	-	
<u>\$ 122,045</u>	Total Comprehensive Income for the year	<u>(\$ 634,044)</u>	

捐款達\$100,000 或以上 \$100,000 or above cash donation

慈善基金 Foundations/ Trusts

Cannon Trustees Ltd.	Operation Santa Claus
Chun Wo Charitable Foundation	Sedan Chair Charities Fund
Drs. Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation	The Hong Kong Bank Foundation
Jackie Chan Charitable Foundation	The Hong Kong Jockey Club Charitable Trust
Keswick Foundation Ltd.	The Lily Chiang Charitable Foundation
Lee Hysan Foundation	Yin Shin Leung Charitable Foundation

社會團體/ 機構/ 政府部門 Associations/ Clubs/ Government

Beat Drug Fund (SB)	Partnership Fund for the Disadvantaged (SWD)
Correctional Services Department	School-based After-School Learning and Support Programmes - Community-based Projects (EDB)
District Caring and Support Trial Scheme (SWD)	Team FEAR
District Support Scheme for Children and Youth Development (SWD)	The British Chamber of Commerce in Hong Kong
Eastern District Office	Union Church
Education Bureau	

公司 Companies

Anna Ltd.	PIL Finance Ltd.
Delores Investments Ltd.	Sinopearl Pacific Ltd.
Global Alliance Ltd.	Sou Lam Company Ltd.
Hong Kong Sanatorium & Hospital	South China Media Ltd.
JP Morgan	Tysan Management Ltd.
Junefair Engineering Co. Ltd.	UBS AG
Link the Best Company Ltd.	

個人 Individuals

Eric Douglas BLYTH	Richard and Valery Garrett
Happy HARUN	Wong Ying Wai, Wilfred
Mak Hing Chung, Frank	

排名依字母序 In alphabetical order

捐款達\$50,000-\$99,999 Cash donation between \$50,000-\$99,999

慈善基金 Foundations/ Trusts

LUA Foundation	Sir David Trench Fund for Recreation
----------------	--------------------------------------

社會團體/ 機構/ 政府部門 Associations/ Clubs/ Government

Correctional Services Department Sports Association	Summer Youth Programme (Home Affairs Dept)
Hong Kong Arts Development Council	The American Women's Association of Hong Kong

公司 Companies

Charme International Ltd.	Monforts Fong's Textile Machinery Co Ltd.
Cheetah Ltd.	Shell Electric Holdings Ltd.
Lee Kin Driving School Ltd.	

個人 Individuals

Cheung Che Kong, Clarence	Lam Wai Kan
David Tang, KBE	Leung Kam Chung, Anthony
Estelle Letang	Leung Yuk Ying
Francis Cheung	Li Nai Ling, Rosana
Harry & Mae Pang	Pun Wing Nin, Winnie
Kwan Kin Wah	Watari Shinichiro
Kwok Yiu Hoi, Joseph	

排名依字母序 In alphabetical order

捐款達\$10,000-\$49,999 Cash donation between \$10,000-\$49,999

慈善基金 Foundations/ Trusts

HKUSU Social Service Group Social Service Fund	The Sir Robert Ho Hung Charitable Fund
REMAD Foundation Ltd.	

社會團體/ 機構/ 政府部門 Associations/ Clubs/ Government

Chan Sui Ki Perpetual Help College	Rotary Club of Hong Kong Island East
CLARES of St. John's Cathedral	Rotary Club of Peninsula South
CO1 School of Visual Art	Salesians of Don Bosco Provincial Office
CUHK EMBA	Social Work Training Fund (SWD)
Hong Kong Tang King Po College	Society of St. Vincent De Paul
Lantau Boat Club	St. Joesph' Ladies Guild
Loving Care Association Ltd.	St. Jude's Church
NMC Class of 70	St. Paul's Convent School (Primary Section)
Rotary Club of Central	St. Peter Church
Rotary Club of Hong Kong Harbour	The Hong Kong Women's Choir

公司 Companies

Bonco Trading Ltd.	mIN+ Café & Kitchen
Cawthorne Estates Ltd.	MVCI Asia Pacific (Hong Kong) Pte Ltd.
DTZ	Nestle Hong Kong Ltd.
Faithful Company	Panda Hotel
Hang Seng Bank Ltd.	Ruder Finn Asia Ltd.
HSBC	Top Executives Coaching Ltd.
Hung Fook Tong Holdings Ltd.	Universal Florists
Keen Fortune (HK) Ltd.	Wealthy Link Ltd.
Maxim's Caterers Ltd.	

排名依字母序 In alphabetical order

捐款達\$10,000-\$49,999 Cash donation between \$10,000-\$49,999

個人 Individuals

Angela Kwok	Leung Siu Chu, Martina
Aswani C Baclay	Leung Wing Ha, Iris
Au Kin Heng	Li Lai Hing
Button M Geoffrey	Li Tat Wah
Chan Hei Him	Lin Ah Yau
Chan Mei Ying & Tin Wing Tai	Liu Yuen See, Gracie
Chan Pui Ching	Lo Yuk Wah
Chan Suk Ngor, Lily	Marc Mostacci
Chan Yu Fung, Danny	Mo Po Ping, Henry
Cheng Kar Foo, Andrew	Ng Yee Kong
Cheong Choon Seng, Samuel	Pang Yiu Kai
Cheung Vai Yi, Elaine	Pang Yuk Wing, Joseph
Ching Chi Lai	Peter Newbery, SDB
Chow Wai Leung	Pong Yuen Yee
David Shum	Richard Jacques
Fu Mai Chun, Theresia	Richard Li
Fung Chiu Chak, Victor	Rosana Chan
Fung Lai Lai, Lucy	Siu Pak Shing, Kenneth
Fung Yue Szi, Stella	Stephen Edmonds MM
Gordan William Jones, Ewing	Tong Chor Nam, John
Ho Chui Fong, Mimi	Tsang Wai Yin
James Julius Bertram	Virginia Yee
James Walker	Wang Rui
Janet Wai	Wei Chui Kit Yee
John Barclay Lim	Winnie Ho
Joseph Poon	Wong Chi Hong, Frank
Judith Luk	Wong Kai Kit
Kou Kuen, Katerine	Wong Siu Ngai
Lau Ching Yi	Wong Suk Han, Kitty
Lee Chi Piu	Wong Tat Cheong
Lee Yuk Ching, Ivy	Yuen Kim Shing
Leong Thio Thon, Pierre	Yuen Wai Leung
Leong Yuen Fun, Margaret	陳石明
Leung Chun Wah, Lawrence	

Please write in BLOCK LETTERS 請使用正楷填寫

Title 稱謂 Mr. 先生 / Mrs. 太太 / Miss 小姐 / Ms. 女士	Surname 姓氏	Other Names 名字	Contact No. 聯絡電話	Donor No. 捐款者編號 (Please find the Donor No. besides the label 請認明在信封的貼紙旁)
Address 地址			E-Mail 電郵	Official Use Only 職員專用 Auth. Code No. Code Date

Yes, I wish to join together with Youth Outreach in offering a helping hand to youngsters in trouble. I would like to make a gift of.

本人願意與協青社攜手共助青年人解決其困難，並捐助以下款項：

\$5,000 \$2,500 \$1,000 \$500 \$200 \$ _____ (Other 其他)

A. Monthly Donation 每月捐款

1. Credit Card 信用卡

Credit Card 信用卡

Amex

Visa

Master Card

Diners

Credit Card No. 信用卡號碼

Card Expiry Date 信用卡屆滿日期

(MM 月) / (YY 年) Signature 簽署

2. Monthly Bank Direct Debit 銀行戶口每月自動轉賬

Please fill in the Direct Debit Authorization on the reverse side by mail. 請填妥後頁自動轉賬授權書寄回本會。

3. PPS 繳費靈服務 (Merchant's code 商戶編號: 9875)

Please visit www.ppschk.com and choose "Monthly Payment". 請登入繳費靈網站 www.ppschk.com，選擇「每月付款」予協青社。

Remarks 備註: Official Receipt will be issued after March at the end of Financial Year. 收據會於每年3月財政年度後發出。

B. One Off Donation 單次捐款

1. Bank In Donation 直接存款入協青社戶口

Youth Outreach HSBC Account No.: 協青社匯豐銀行戶口號碼: 451-0-026919

Please complete and return this form with the "Bank In Slip" by mail, fax (2804 8623) or e-mail (prequiny@yo.org.hk) the scanned copy for an official receipt*. 請填妥此表格連同「入數紙」郵寄、傳真 (2804 8623) 或掃描副本電郵 (prequiny@yo.org.hk) 至本會，以便發出收據*。

2. Cheque 支票

Please write out a crossed cheque payable to Youth Outreach and mail us together with this form for an official receipt*.

請把抬頭寫上「協青社」的劃線支票及填妥此表格寄回本會，以便發出收據*。

Bank Name 銀行名稱

Cheque No. 支票號碼

3. Credit Card 信用卡

Credit Card 信用卡

Amex

Visa

Master Card

Diners

Credit Card No. 信用卡號碼

Card Expiry Date 信用卡屆滿日期

(MM 月) / (YY 年) Signature 簽署

4. Cash Donation can be made at any 7-ELEVEN with Barcode

憑右邊的條碼到任何一間 7-ELEVEN 作現金捐款

Please complete and return this form together with the Transaction Record by mail, fax (2804 8623) or e-mail (prequiny@yo.org.hk) the scanned copy for an official receipt*.

請填妥此表格連同「交易紀錄」郵寄、傳真 (2804 8623) 或掃描副本電郵 (prequiny@yo.org.hk) 至本會，以便發出收據*。



5. PPS 繳費靈服務 (Merchant's code 商戶編號: 9875)

You can visit www.ppschk.com or call 18011 (Register Bill), 18031 (Pay Bill) for a direct donation.

Please complete and return this form by mail, fax (2804 8623) or e-mail (prequiny@yo.org.hk) for an official receipt*.

用戶可致電 18011 (登記帳單)、18031 (繳付帳單) 或透過網上繳費服務 www.ppschk.com 直接捐款予協青社。

請填妥此表格、郵寄、傳真 (2804 8623) 或掃描副本電郵 (prequiny@yo.org.hk) 至本會，以便發出收據*。

6. Cash Donation can be made at any Circle K or VnGO Convenience Stores or Superstores / Shops with Barcode

憑右邊的條碼到任何一間 OK 便利店或 VnGO 便利店或

生活超市 / 便利超市作現金捐款

Please complete and return this form together with the Transaction Record by mail, fax (2804 8623) or e-mail (prequiny@yo.org.hk) the scanned copy for an official receipt*.

請填妥此表格連同「交易紀錄」郵寄、傳真 (2804 8623) 或掃描副本電郵 (prequiny@yo.org.hk) 至本會，以便發出收據*。



7. E-Banking 網上理財

Donation can be made via your E-Banking account. Please complete and return this form by mail, fax (2804 8623) or e-mail (prequiny@yo.org.hk) for an official receipt*.

可透過閣下的網上理財戶口捐款予協青社。請填妥此表格、郵寄、傳真 (2804 8623) 或電郵 (prequiny@yo.org.hk) 至本會，以便發出收據*。

*Receipts are issued for all donations over HK \$ 100 and are tax deductible

*所有港幣壹佰元以上之捐款均獲發收據及可退稅

I would like to receive the Youth Outreach Newsletter by post / by e-mail or No, thank you.

本人欲以 郵寄 / 電郵形式收到協青社會訊 或 本人不欲再收到協青社會訊

Tel 電話: 2513 0026 Fax 傳真: 2804 8623

E-mail 電郵: prequiny@yo.org.hk

Address: 5/F, Public Relations, Youth Outreach Jockey Club Building, 2 Holy Cross Path, Sai Wan Ho, HK

地址: 香港西灣河聖十字徑2號協青社賽馬會大樓5樓 - 公共關係



Donation Form 捐款表格

Please help the youngsters to build up their self-esteem and ability
請幫助青少年建立自信、自尊和應付困難的能力

Direct Debit Authorization 自動轉賬授權書

Please write in BLOCK LETTERS 請使用正楷填寫

Date of completing form
填表日期 / /

Name of Party to be credited (The Beneficiary) 收款的一方 (收款人)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. 戶口號碼
Youth Outreach 協青社	0 0 4	4 5 1	1 3 3 7 2 2 0 0 1

My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人(等)的戶口號碼

My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook (in Block Letters) 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱 (請以英文正楷填寫)

Contact Telephone No. 聯絡電話號碼	Monthly amount 每月港幣捐款 HK\$	Expiry Date 到期日 (DD 日/MM 月/YY 年) <i>Note 注意 If blank this authorization shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months. 如無填寫, 此項支付款授權書將無限期有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。</i>

My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址

Declaration 聲明

- I/We hereby authorize my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
本人(等)現授權本人(等)的上述銀行, (根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。他每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us.
本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加), 本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.
本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)的銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常的收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
- This direct debit authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorization for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorization has not expired or there is no expiry date for the authorization.
本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立之直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄, 本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等), 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

My/Our Bank Account Signature(s) 本人(等)銀行戶口的簽署

For Youth Outreach use 由本會填寫 Debtor's reference 檔案編號	For bank use 以下由銀行填寫	Signature verified by bank 銀行確認簽名式樣

督印人 Publisher :

陳達湘 Ben Chan

編輯 Editorial :

羅美恩 Javis Law

張嘉汶 Peggy Cheung

封面設計 Cover Design :

劉毅 Victor Lau

深宵外展隊

電話: 2622 2890 傳真: 2804 8621

電郵: firebugs@yo.org.hk

AS Production

電話: 2568 1110 傳真: 2804 8630

電郵: as@yo.org.hk

城市之峰 - 專業歷奇

電話: 2567 9028 傳真: 2804 8634

電郵: abcinfo@yo.org.hk

清聆心理服務

電話: 2513 0213 傳真: 2804 8625

電郵: enquiry@concordepsycho.com

男危機介入中心

電話: 2898 2464 傳真: 2804 8627

電郵: yobnews@yo.org.hk

女危機介入中心

電話: 2898 3299 傳真: 2804 8629

電郵: yognews@yo.org.hk

香港青年學研究中心

電話: 2384 3157 傳真: 2804 8631

電郵: hkiys@yo.org.hk

嘻哈學校

電話: 2567 9028 傳真: 2804 8633

電郵: dsinfo@yo.org.hk

蒲吧

電話: 2622 2890 傳真: 2804 8620

電郵: hangout@yo.org.hk

男自立堂

電話: 2384 3004 傳真: 2804 8626

電郵: thbnews@yo.org.hk

女自立堂

電話: 2965 9247 傳真: 2804 8632

電郵: thgnews@yo.org.hk

總部

電話: 2384 3531 傳真: 2804 8622

電郵: enquiry@yo.org.hk

會計部

電話: 2384 3531 傳真: 2804 8624

電郵: enquiry@yo.org.hk

資訊科技發展工作室

電話: 2535 5204 傳真: 2804 8607

電郵: itdw@yo.org.hk

公共關係

電話: 2513 0026 傳真: 2804 8623

電郵: prenquiry@yo.org.hk

All-Night Outreaching Team

Tel: 2622 2890 Fax: 2804 8621

Email: firebugs@yo.org.hk

AS Production

Tel: 2568 1110 Fax: 2804 8630

Email: as@yo.org.hk

City Challenge - Adventure Professionals

Tel: 2567 9028 Fax: 2804 8634

Email: abcinfo@yo.org.hk

Concorde Psychological Services

Tel: 2513 0213 Fax: 2804 8625

Email: enquiry@concordepsycho.com

Crisis Center for Boys

Tel: 2898 2464 Fax: 2804 8627

Email: yobnews@yo.org.hk

Crisis Center for Girls

Tel: 2898 3299 Fax: 2804 8629

Email: yognews@yo.org.hk

Hong Kong Institute of Youth Studies

Tel: 2384 3157 Fax: 2804 8631

Email: hkiys@yo.org.hk

School of Hip Hop

Tel: 2567 9028 Fax: 2804 8633

Email: dsinfo@yo.org.hk

The Hang Out

Tel: 2622 2890 Fax: 2804 8620

Email: hangout@yo.org.hk

Transitional Housing for Boys

Tel: 2384 3004 Fax: 2804 8626

Email: thbnews@yo.org.hk

Transitional Housing for Girls

Tel: 2965 9247 Fax: 2804 8632

Email: thgnews@yo.org.hk

Headquarters

Tel: 2384 3531 Fax: 2804 8622

Email: enquiry@yo.org.hk

Accounts Department

Tel: 2384 3531 Fax: 2804 8624

Email: enquiry@yo.org.hk

IT. Development Workshop

Tel: 2535 5204 Fax: 2804 8607

Email: itdw@yo.org.hk

Public Relations

Tel: 2513 0026 Fax: 2804 8623

Email: prenquiry@yo.org.hk